

RUTAS DE ÁVILA

LA MORAÑA

Comarca cerealística por antonomasia, plagada de iglesias mudéjares de ladrillo. Tras disfrutar de la vista de la ciudad desde los Cuatro Postes, tomamos la AV804 hacia Cardeñosa, en cuyo término se encuentra el Castro de las Cogotas, uno de los principales asentamientos vettones de la provincia, al que se accede por un camino de tierra.

En El Oso destaca su laguna, reserva ornitológica y lugar ideal para avistar aves. Gotarrendura está muy vinculada con Santa Teresa, especialmente con el palomar que perteneció a su familia.



Arévalo es la capital de la comarca y una de las localidades con más importancia histórica y monumental.

Isabel la Católica pasó parte de su infancia y juventud en la localidad, aunque nació en Madrigal de las Altas Torres. Destaca por su hermosa albañilería mudéjar en murallas, iglesias y edificios señeros como el Hospital de la Concepción y el Palacio Real de Juan II-convento de Agustinas, lugar de nacimiento de la reina Isabel. Además, visitaremos Fontiveros, cuna de S. Juan de la Cruz, e iglesias mudéjares como las de Flores de Ávila y Cantiveros.

VALLE AMBLÉS Y DEL CORNEJA

Salimos de Ávila por la N 502. En la zona destacan los Castillos de Manqueospese (al que se llega por un camino) y el de Villaviciosa, localidad en el que se encuentra el castro vettón de Ulaca, al que se asciende a pie. Muy cerca de Muñogalindo se encuentra Ibarrola en Garoza, dehesa donde el pintor y escultor Agustín Ibarrola ha plasmado su arte en grandes piedras de granito.

Los verracos son esculturas zoomorfas de piedra que se pueden encontrar por toda la

geografía abulense, asociados a la cultura vetona. En Villanueva del Campillo encontramos el verraco más grande conocido.

Bonilla de la Sierra también merece una parada. Destaca por su recinto amurallado, castillo y plaza con soportales. Muy cerca, Villafranca de la Sierra guarda el Molino del Tío Alberto.

Piedrahita es la principal localidad de la comarca, muy vinculada con la casa de Alba, como da muestra su palacio.

El Puerto de Peña Negra tiene magníficas vistas del entorno y es lugar ideal para la práctica del parapente. En Aldeanueva de Santa Cruz destaca su plaza

1. Plaza de la Villa de Arévalo. 2. Iglesia Colegiata de San Martín en Bonilla de la Sierra. 3. Ruta de las cinco lagunas desde la plataforma de Gredos. 4. Cuevas del Águila. Arenas de San Pedro.

situada en el claustro del antiguo convento.

VALLE DEL TORMES Y SIERRA DE GREDOS

Barco de Ávila es una de las principales localidades de la provincia. Destaca el castillo de Valdecorneja, el puente sobre el Tormes y su ermita e iglesia parroquial. Además cuenta con una de las joyas de la gastronomía abulense: las Judías del Barco.

Siguiendo el cauce del río Tormes, pasamos por enclaves tan impactantes como el Pozo de las Paredes. Para adentrarse en el corazón de Gredos hay que llegar hasta la Plataforma.

Desde este punto podemos iniciar a pie alguna de las rutas senderistas más características, como la que lleva hasta la Laguna Grande o para los más



aventureros, hasta las Cinco Lagunas y El Almanzor. En cualquier caso, Gredos es el enclave ideal para realizar todo tipo de actividades al aire libre y turismo activo.

Otros enclaves de gran interés son las áreas recreativas como la del Puente del Duque, la Casa del Parque Pinos Cimeros, que nos ayuda a interpretar el espacio natural o el Parador Nacional de Gredos, el más antiguo de la marca, creado en 1928. No podemos dejar de pasar por los curiosos chozos de Navalosa, el mirador del Puerto del Pico y recorrer el Barranco de las Cinco Villas.

VALLES DEL TIÉTAR, EL ALBERCHE Y TIERRA DE PINARES

El Tiétar es un vergel donde

podemos disfrutar de la belleza sin igual de sus paisajes. Arenas de S. Pedro es la principal localidad de la comarca y alberga monumentos interesantes como el Castillo de la Triste Condesa o el Santuario de S. Pedro de Alcántara. También tienen gran interés etnográfico y paisajístico localidades como El Arenal, El Hornillo o Guisando.

Candeleda cuenta en su término con dos lugares de visita ineludible: el Santuario de la Virgen de Chilla y el castro del Raso.

Espectacular es la visita a las Cuevas del Águila, cerca de Ramacastañas. Siguiendo el cauce del Tiétar nos encontramos con el conjunto histórico de Pedro Bernardo "El Balcón del Tiétar". Más adelante, la Adrada o Casillas

dan paso al valle del Alberche, donde en el municipio de El Tiemblo destacan los Toros de Guisando, sin duda los verracos más famosos. Merece la pena disfrutar de las vistas del castañar, especialmente bello en otoño. La Reserva Natural del Valle de Iruelas, con su Casa del Parque, es otro de los espacios naturales más singulares, bañada por el Alberche que se ensancha convirtiéndose en embalse en el Pantano del Burguillo.

Para finalizar, nos adentramos en la Tierra de Pinares con localidades como Cebreros o Las Navas del Marqués, con el castillo-palacio de Magalia, su curioso lago y la Atalaya-Mirador de Eiffel o incluso llegar hasta Peguerinos en la Sierra de Guadarrama.

ROUTES OF ÁVILA

LA MORAÑA

The quintessential grain-growing district, teeming with Mudéjar brickwork churches. After enjoying the view of the city from Cuatro Postes, take the AV804 to the borough of Cardeñosa, site of the Cogotas Hill Fort, one of the main Ancient Vetton settlements in the province, which is accessed via a dirt road.

El Oso is noted for its lake, an ornithological reserve and the perfect spot for birdwatching. Gotarrendura is very closely linked with St Teresa, in particular the dovecote that belonged to her family. Arévalo is the district capital, and one of the most important towns in terms of history and landmarks.

Isabelle of Castile spent some of her childhood and youth in the town, although she was born in Madrigal de las Altas Torres. It stands out for the beautiful Mudéjar masonry of the city walls, churches and such grand buildings as the Concepción Hospital and the Royal Palace of John II-Augustine Convent, the birthplace of Queen Isabelle. Visitors should also stop off at Fontiveros, birthplace of San Juan de la Cruz, and such examples of Mudéjar churches as Flores de Ávila and Cantiveros.

AMBLÉS VALLEY AND CORNEJA VALLEY

We leave Ávila via the N502 road. Sights to look out for in this area include the castles of



1. Arévalo town square. 2. Collegiate Church of San Martín in Bonilla de la Sierra. 3. Five lakes route from the Gredos platform. 4. Águila Caves. Arenas de San Pedro.

Manqueospese (accessed via a track) and Villaviciosa, which is also the site of the Vetton hilltop fortified settlement of Ulaca, which can be reached on foot. Very close by Muñogalindo stands Ibarrola en Garoza, an area of open woodland where painter and sculptor Agustín Ibarrola has given expression to his art on the huge granite boulders.

"Verracos" are stones sculpted into an animal form to be found throughout the province of Ávila, linked to the pre-Roman Vetton culture. The largest known example is in Villanueva del Campillo.

Bonilla de la Sierra is also well worth a stopover. It stands out for its walled enclosure, castle and arcaded square. Very close by, Villafranca de la Sierra is home to the Molino del Tío Alberto, or "Uncle Albert's Mill".

Piedrahita is the main town in the district, closely linked to the house of Alba, as its palace indicates.

The Peña Negra Pass offers outstanding views of the surrounding area, and is the perfect place to try paragliding. The most notable feature of Aldeanueva de Santa Cruz is the square on the site of the cloister of the former convent.

TORMES VALLEY AND GREDOS MOUNTAIN RANGE

Barco de Ávila is one of the province's major towns. Noteworthy features include

Valdecorneja Castle, the bridge over the River Tormes, the shrine and the parish church. It is also home to one of the culinary gems of Ávila: the beans known as "Judías del Barco".

The course of the River Tormes will take you to such striking locations as El Pozo de las Paredes. To head into the heart of Gredos you first need to get to the Platform.

From here you can set out on foot along the most distinctive hiking trails, such as the route leading to Laguna Grande, or for more adventurous souls, Cinco Lagunas and El Almanzor. Whatever your choice, Gredos is the perfect place for any type of open-air pursuit and active tourism.

Other sites of particular interest are the recreational grounds at Puente del Duque, the Pinos Cimeros Visitor Centre, which provides visitors with an insight into the nature park, and the Parador Nacional de Gredos, the very first of Spain's national chain of landmark hotels, founded in 1928. Other unmissable sights include the curious huts of



Navalosa, the Puerto del Pico panoramic lookout, and a trip along the canyons of El Barranco de las Cinco Villas.

TIÉTAR VALLEYS, EL ALBERCHE AND TIERRA DE PINARES

El Tiétar offers visitors a bountiful landscape of unrivalled beauty. Arenas de San Pedro is the main town in the district, and the site of a

number of interesting landmarks, including the Triste Condesa Castle, and the Shrine of San Pedro de Alcántara. Of similar ethnographic and natural interest are such towns as El Arenal, El Hornillo and Guisando.

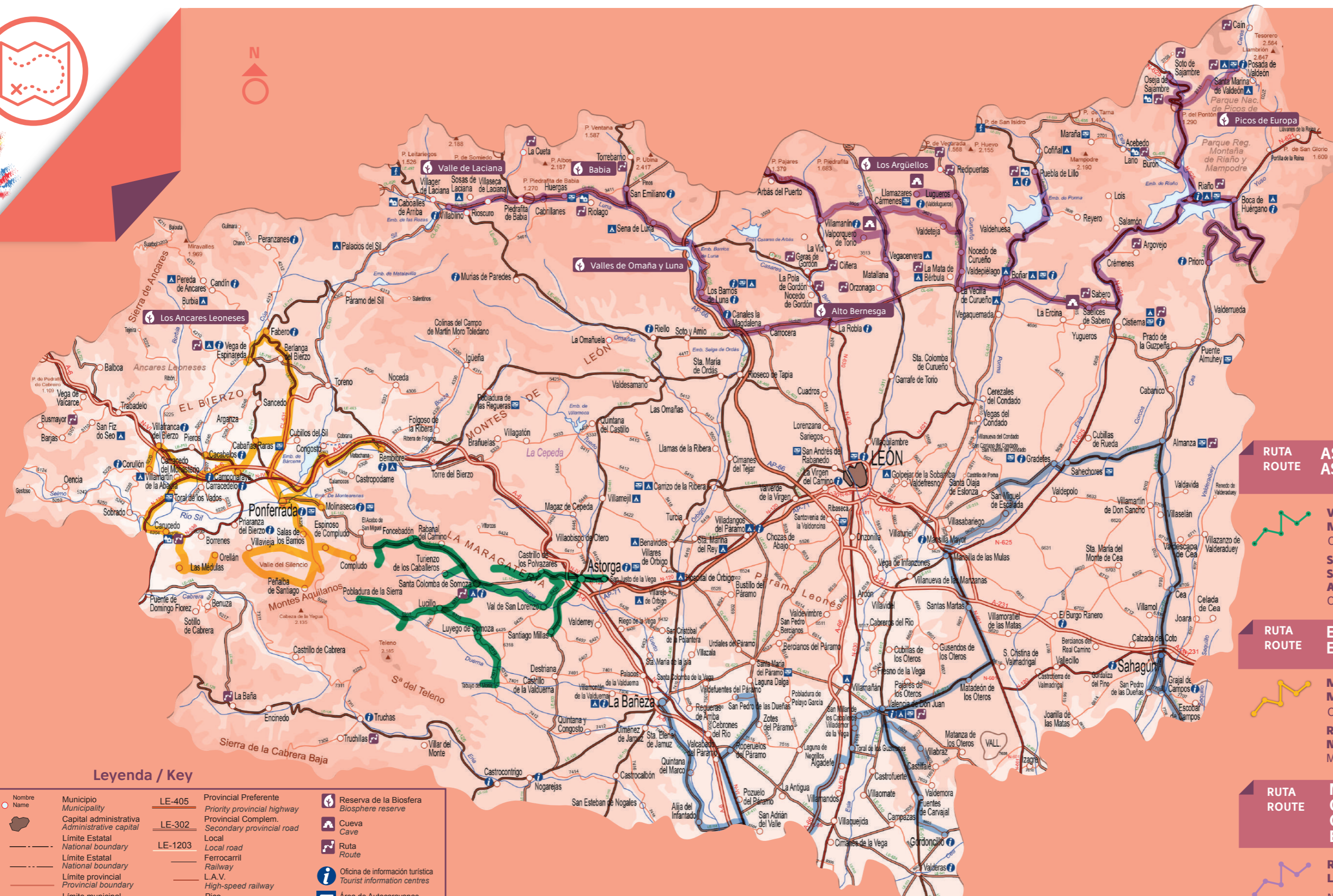
The borough of Candeleda is home to two unmissable sights: the Shrine of La Virgen de Chilla and the El Raso hill fort.

The caves of Águila Caves, near Ramacastañas, offer a spectacular visit. The course of the River Tiétar then continues to the historic site of Pedro Bernardo, "The Balcony over the Tiétar". Further on, La Adrada and Casillas give way to the town of El Tiemblo is home to the most famous "verraco" carvings of all, the Toros de Guisando. The views of the chestnut woods are well worth taking in, and are particularly beautiful in the autumn. The Valle de Iruelas Nature Reserve, with a visitor centre at the Casa del Parque, are another space of outstanding natural beauty, bathed by the waters of the Alberche which widen here to form the Pantano del Burguillo reservoir.

Lastly, head into the pinewoods of Tierra de Pinares featuring such towns as Cebreros and Las Navas del Marqués, and the Magalia Castle-Palace, the intriguing lake and the Eiffel Lookout Tower, or even head as far as Peguerinos in the uplands of the Guadarrama Mountain Range.



Actualización: Febrero 2024



**OFICINA TURISMO DE LEÓN
LEÓN TOURIST OFFICE**
Plaza de la Regla, 2, 24002 León
Tel. (+34) 987 23 70 82
oficinadeturismodeleon@jcy.l.es

www.turismocastillayleon.com

RUTA ROUTE
**ASTORGA Y LA MARAGATERÍA
ASTORGA AND LA MARAGATERÍA**

**VÍA DE LA PLATA, CAMINO DE SANTIAGO,
MARAGATERÍA, HISTORIA Y CULTURA.**
Cruce de caminos
**SILVER ROUTE, PILGRIMS' ROUTE TO
SANTIAGO, MARAGATERÍA, HISTORY
AND CULTURE.**
Crossroads

RUTA ROUTE
**EL BIERZO Y LAS MÉDULAS
EL BIERZO AND LAS MÉDULAS**

**MINAS ROMANAS, PATRIMONIO
MUNDIAL, NATURALEZA Y CASTILLOS.**
Comarca minera
**ROMAN MINES, WORLD HERITAGE,
NATURE AND CASTLES**
Mining district

RUTA ROUTE
**MONTAÑA CENTRAL Y
ORIENTAL LEONESA
CENTRAL MOUNTAINS AND
EASTERN LEÓN**

**RESERVA DE LA BIOSFERA POR
LA UNESCO**
Naturaleza deslumbrante
UNESCO BIOSPHERE RESERVE
Dazzling countryside

RUTA ROUTE
**SAHAGÚN Y EL SUR LEONÉS
SAHAGÚN AND SOUTHERN LEÓN**

**CAMINO DE SANTIAGO, TIERRA
JACOBEA Y MONUMENTOS MUDÉJARES**
Referente del mudéjar
**PILGRIMS' ROUTE TO SANTIAGO, LAND OF
PILGRIMS AND MUDÉJAR MONUMENTS**
Showcase of the Mudéjar

Legenda / Key

Nombre Name	Municipio Municipality	LE-405 Priority provincial highway	Provincial Preferente Priority provincial highway	Reserva de la Biosfera Biosphere reserve
	Capital administrativa Administrative capital	LE-302 Secondary provincial road	Provincial Complem. Secondary provincial road	Cueva Cave
	Límite Estatal National boundary	LE-1203 Local road	Local	Ruta Route
	Límite Estatal National boundary		Ferrocarril Railway	Oficina de información turística Tourist information centres
	Límite provincial Provincial boundary		L.A.V. High-speed railway	Área de Autocaravanas Camper van area
	Límite municipal Municipal boundary		▲ Peak	Campings Campsites
AP-61 Autopista Motorway			○ Puerto de montaña Mountain pass	Estación invernal Winter Sports Resort
A-601 Autovía Expressway				Casa del Parque Interpretation Centres of Natural Parks
N-603 Carretera Nacional National highway				
CL-601 Autonómica Básica Basic regional highway				

Rutas de León Routes of León



RUTAS DE LEÓN

ASTORGA Y LA MARAGATERÍA

Astorga, la romana Asturica Augusta, es uno de los lugares más significativos de la provincia de León. Situada a unos 50 km de la capital, es enlace de caminos: Vía de la Plata y Camino de Santiago. Considerada capital de la Maragatería, conserva innumerables huellas de sus orígenes romanos: sus murallas, termas, Museo Romano y Ergástula, entre otras. También es ciudad episcopal, con su Catedral en la que destaca su gran retablo mayor y su museo catedralicio. Su Palacio Episcopal fue encargado a Gaudí y hoy en día está destinado a "Museo de Los Caminos". Otros edificios de interés son su Ayuntamiento, la Iglesia de Santa Marta o el Museo del Chocolate, que representa la historia chocolatera de la ciudad.

La arquitectura maragata conserva



excelentes ejemplos de casas arrieras en Castrillo de los Polvazares, con su calle Real, y en Santiago Millas, con su Museo de la Arriería "Ventura Alonso". La artesanía textil tiene también larga tradición en la zona, destacando en Val de San Lorenzo "La Comunal" y el Batán Museo. Otras localidades a destacar son Turienzo de los Caballeros, Santa Colomba de Somoza, Lucillo, Pobladora de la Sierra y Luyego.

Entre sus fiestas destacan la Semana Santa de Astorga (Interés Turístico Nacional), la Fiesta de Astures y Romanos en Astorga (Interés Turístico Regional), los antruejos de Alija del Infantado o Los Mayos de Jiménez de Jamuz.

En su gastronomía sobresalen el conocido cocido Maragato, con la peculiaridad de que se sirve al revés, el lechazo de Montañas del Teleno, con marca de garantía, la cecina, las mantecadas de Astorga, con

1. Palacio Episcopal de Astorga. 2. Vista panorámica de todo el conjunto de Las Médulas desde el Mirador de Orellán. 3. Cueva de Valporquero. Valporquero de Torío (Vegacervera). 4. Palacio de los Condes de Grajal (Grajal de Campos).

EL BIERZO Y LAS MÉDULAS

El Bierzo es una comarca de especial interés para los peregrinos que se dirigen a Santiago. Es rica en patrimonio natural, arqueológico, arquitectónico e industrial. Cuenta con varios castros prerromanos, el más conocido es el de Chano. En Cacabelos están los de La Edrada y Castro Ventosa, localidad donde puede visitarse el Museo Arqueológico.

Las Médulas, declaradas Patrimonio Mundial, constituyen un paisaje único, explicado en el Aula Arqueológica y el Centro de Recepción de visitantes situados en la misma localidad. Otros lugares a visitar en la zona son el Lago Somido y el Mirador de Orellán.

En el patrimonio religioso destacan la Iglesia de Santiago de Peñalba, en

pleno Valle del Silencio, y monasterios como los de San Pedro de Montes, Santa María de Carracedo, San Miguel de las Dueñas o Santo Tomás de las Ollas.

En la arquitectura civil sobresalen fortificaciones y castillos como los de Cornatel, Ponferrada o Corullón.

La Herrería de Compludo muestra la actividad metalúrgica de una fragua del siglo XIX. Destaca también "El Pozo Julia" de Fabero, única mina visitable del Bierzo Alto.

Y qué decir de sus villas históricas, Bembibre y Molinaseca; Ponferrada con su Castillo Templario y la Basílica de Nuestra Señora de la Encina, su Real Cárcel, o museos como el del Ferrocarril y el de la Radio; Villafranca del Bierzo, con el castillo-palacio y la renombrada Calle del Agua; y Vega de Espinareda, puerta de Los Ancares.

Como fiestas podemos destacar el Festival de Exaltación del Botillo de Bembibre, los Magostos o la Semana Santa de Ponferrada (Interés Turístico

Nacional), La Fiesta de la Vendimia de Cacabelos y la Noche Mágica de Balboa.

La gastronomía cuenta con gran variedad de marcas de garantía y calidad: el Botillo, la ternera, la pera conferencia, las castañas, cerezas, manzana reineta o pimientos asados y sus caldos D.O. Bierzo.

MONTAÑA CENTRAL Y ORIENTAL LEONESA

En la montaña central leonesa, se integran cinco de las siete Reservas de la Biosfera que posee la provincia: Alto Bernesga, Babia, Argüellos, Valles de Omaña y Luna y Valle de Laciana.

En Babia destacan sus amplios valles y localidades como San Emiliano, Torrebarrio, Villasecino, Cabrillanes y conjuntos históricos como Riolago y su Palacio de los Quiñones, sede del centro de interpretación del Parque Natural.

En la reserva de Los Argüellos se encuentra el espacio natural de las Hoces de Vegacervera, con estrechas gargantas y la Cueva de Valporquero;



también las Hoces de Valdeteja y Nocedo, con su magnífica cascada, y a tan solo 3 km la ermita situada en La Valdorria.

Numerosas iglesias jalonan el Camino de San Salvador, otra variante del Camino de Santiago, como el Santuario del Buen Suceso en Huergas de Gordón o la Colegiata de Santa María de Arbás, próxima al Puerto de Pajares.

En Sabero, en la Ferrería de San Blas, se encuentra el Museo de la Siderurgia y de la Minería de Castilla y León. El Parque Regional y Nacional de Picos de Europa se extiende por los municipios de Puebla de Lillo, Boñar, Crémenes, Prioro, Boca de Huérgano, Riaño, Posada de Valdeón y Oseja de Sajambre, entre otros.

Los festejos más peculiares de la comarca son los carnavales o antruejos, romerías como la de San Froilán en la Valdorria o la Feria de la Cecina de Chivo en Vegacervera.

La cocina en estas altitudes se sirve de elementos contundentes como el cocido montañés, embutidos como la cecina de chivo, la caldereta de

cordero o el lechazo al horno, y como dulces los afamados Nicanores de Boñar.

SAHAGÚN Y EL SUR LEONÉS

Sahagún de Campos, es parte importante del Camino a Santiago por ser entrada jacobea a la provincia. Es referente nacional del mudéjar y así lo constatan sus iglesias de San Tirso y San Lorenzo; ésta última acoge el Museo de Semana Santa. El Santuario de Nuestra Señora de la Peregrina es un magnífico ejemplo del gótico-mudéjar. Además, es posible visitar el Monasterio de la Santa Cruz de las Madres Benedictinas.

A tan solo 7 km de Sahagún se encuentra la villa histórica de Grajal de Campos, en la que despuntan su Palacio renacentista y su Castillo.

Este territorio se distingue además por monasterios como los de San Pedro de las Dueñas, Sandoval, Santa María de Gradefes y San Miguel de Escalada.

Los castillos más señeros son el coyantino de Valencia de Don Juan, el Castillo-Palacio de Toral de los Guzmanes, o el de Alija del Infantado.

La colección más importante de la etnografía provincial se encuentra en el antiguo Monasterio de San Agustín de Mansilla de las Mulas, sede actual del Museo Etnográfico Provincial.

Otro de los museos destacables es el Harinero de Castilla y León con sede en Gordoncillo.

En el Sur, entre las fiestas destacadas están el Carnaval de La Bañeza (Interés Turístico Nacional) o el Mercado Medieval de Mansilla.

La gastronomía es apreciable por los productos de su huerta y en torno a ellos se celebran festejos, convertidos algunos en Fiestas de Interés Turístico: el tomate de Mansilla, el pimiento de Fresno de la Vega, el puerro de Sahagún; legumbres de La Bañeza; denominaciones de origen en sus vinos Tierras de León, con la variedad de uva Prieto Picudo; y sus dulces amarguillos, procedentes de la repostería monacal, o las tradicionales galletas de hierro de Sahagún.

ROUTES OF LEÓN

ASTORGA AND LA MARAGATERÍA

Astorga, known to the Romans as Asturica Augusta, is one of the most significant sites anywhere in the province of León. Located some 50 km from the provincial capital, it is a



historical crossroads: the Silver Route and Pilgrims' Route to Santiago meet here. Considered the capital of the Maragatería region, it retains countless traces of its Roman origins: its fortified walls, thermal baths, the Roman Museum and Ergástula, among others. It is also the seat of a bishop, with its own Cathedral, the most notable feature of which is its great altarpiece and the cathedral museum. The Episcopal Palace was commissioned from Gaudí, and is today the Museum of Pathways. Other buildings of interest include the Town Hall, the Church of Santa Marta and the Chocolate Museum, recounting the city's chocolate-making history.

The local architecture of Maragatería preserves outstanding examples of the traditional houses, known as "casas arrieras" in Castrillo de los Polvazares, on Calle Real, and in Santiago Millas, with its "Ventura Alonso" Muleteers' Museum. Textile craftsmanship is another long-standing tradition in the region, in particular at such sites as Val de San Lorenzo, "La Comunal" and the Batán Museo. Other notable towns include Turienzo de los Caballeros, Santa Colomba de Somoza, Lucillo, Pobladora de la Sierra and Luyego.

The key festivities are Easter Week in Astorga (declared of National Tourist Interest), the Fiesta de Astures y Romanos in Astorga (Regional Tourist Interest), the Antruejos de Alija del Infantado carnival and Los Mayos in Jiménez de Jamuz.

As for cuisine, the star attractions are the famed Maragato stew, in which the broth, vegetables and meat are served separately, in the opposite order to elsewhere, the spring lamb of the Montañas del Teleno, with their own regional label, cured beef cecina,

1. Episcopal Palace of Astorga. 2. Panoramic view of the whole Las Médulas complex from the Orellán Lookout. 3. Valporquero Cave. Valporquero de Torío (Vegacervera). 4. Palace of Los Condes de Grajal (Grajal de Campos).

mantecadas de Astorga (these cakes have their own Protected Geographical Designation), and the puff pastries.

EL BIERZO AND LAS MÉDULAS

El Bierzo is a district of particular interest for pilgrims heading to

Santiago. Rich in natural, archaeological, architectural and industrial heritage, it is the site of various pre-Roman hill forts, the most famous of them at Chano. Cacabelos is home to the La Edrada and Castro Ventosa settlements, and also has its own Archaeological Museum.

Las Médulas, declared a World Heritage Site, offers a unique landscape, explained in the Archaeological and Visitor Centre located in the town itself. Other sites to be visited in the region include the Lago Somido lake and the Mirador de Orellán lookout.

As for religious heritage, the outstanding features are the Church of Santiago de Peñalba, in the heart of the Valley of Silence, as well as such convents and monasteries as San Pedro de Montes, Santa María de Carracedo, San Miguel de las Dueñas and Santo Tomás de las Ollas. In terms of civil engineering, the outstanding features are the fortifications and castles, such as those of Cornatel, Ponferrada and Corullón.

The Compludo Foundry shows how metalworking was performed in the 19th century. The shaft of "El Pozo Julia" in Fabero, the only mine open to visitors in the Bierzo Alto district, is also well worth a visit.

Not to mention the historic towns of Bembibre and Molinaseca; Ponferrada with its Templar Castle and the Basílica de Nuestra Señora de la Encina, the Royal Prison, and the Railway and Radio Museums; Villafranca del Bierzo, with its castle-palace and the renowned Calle del Agua; and Vega de Espinareda, gateway to Los Ancares.

The notable festivities include the Festival de Exaltación del Botillo in

Bembibre, the Magostos or Easter Week in Ponferrada (National Tourist Interest), the Cacabelos Grape Harvest Festival, and Magic Night in Balboa. As for cuisine, a wide range of produce from the region has its own badge of quality: Botillo (somewhat similar to haggis), beef, conference pears, chestnuts, cherries, Reineta apples, roast peppers and D.O. Bierzo wines.

CENTRAL MOUNTAINS AND EASTERN LEÓN

The central mountains of the province of León are home to 5 of its seven Biosphere Reserves: Alto Bernesga, Babia, Argüellos, Valles de Omaña y Luna, and Laciana Valley.

Babia stands out for its wide valleys, and such towns as San Emiliano, Torrebarrio, Villasecino, Cabrillanes, along with the historical complexes of Riolago and its Quiñones Palace, the site of the Nature Park Visitor Centre. The Los Argüellos reserve includes the Hoces de Vegacervera Natural Area, with its narrow gullies, and the Valporquero Cave; and also the Valdeteja and Nocedo Gorges, complete with magnificent waterfall, and just 3 km away, the shrine at La Valdorria.

Numerous churches dot the San Salvador Route, another variant of the Pilgrims' Route to Santiago, such as the Sanctuary of El Buen Suceso in Huergas de Gordón and the Collegiate Church of Santa María de Arbás, close to the Pajares Pass.

In Sabero, the San Blas Foundry is home to the Castilla y León Steelmaking and Mining Museum. The Picos de Europa Regional and National Park covers the municipalities of Puebla de



Lillo, Boñar, Crémenes, Prioro, Boca de Huérgano, Riaño, Posada de Valdeón, Oseja de Sajambre and others.

The most distinctive celebrations in the district are at carnival time, known as "antruejos", along with such saint's day pilgrimages as San Froilán in La Valdorria, and the Cured Goat Cecina Fair in Vegacervera.

The traditional dishes cooked at this altitude are full of hearty ingredients, such as cocido montañés stew, cured goat cecina, lamb casserole and roast spring lamb, along with famous

confectionery, such as the Nicanores de Boñar.

SAHAGÚN AND SOUTHERN LEÓN

Sahagún de Campos is an important point on the Pilgrims' Route to Santiago, as it is where the pilgrims' way to Santiago crosses into the province. It is famed nationwide for its Mudéjar architecture, as exemplified in the churches of San Tirso and San Lorenzo, the latter home to the Easter Week Museum. The Sanctuary of Nuestra Señora de la Peregrina is an outstanding example of Gothic-Mudéjar. The Benedictine Convent of La Santa Cruz can also be visited.

Just 7 km from Sahagún stands the historic town of Grajal de Campos, famed for its Renaissance palace and its castle.

The region likewise stands out for such convents and monasteries as San Pedro de las Dueñas, Sandoval, Santa María de Gradefes and San Miguel de Escalada.

The most distinctive castles are in Valencia de Don Juan, the Castle-Palace of Toral de los Guzmanes, and Alija del Infantado.

The most significant collection of ethnography in the province is to be found in the former Monastery of San Agustín de Mansilla de las Mulas, which is now the site of the Provincial Ethnography Museum.

Another notable Museum is the Castilla y León Flower Museum, based in Gordoncillo.

In the South, the notable festivities include Carnival in La Bañeza (National Tourist Interest) and the Mediaeval Market in Mansilla.

The star ingredients of local cuisine come from the surrounding market gardens, and some of the festivals celebrating them have been declared

events of Tourist Interest: tomatoes in Mansilla, sweet peppers in Fresno de la Vega, and leeks in Sahagún; pulses in La Bañeza; wines of the Tierras de León D.O., with its own grape variety, Prieto Picudo; the sweet "amarguillos", traditionally made by nuns, and the "galletas de hierro", or "iron biscuits" of Sahagún.

RUTAS DE SALAMANCA



SIERRA DE FRANCIA

Al sur de Salamanca se encuentra el Parque natural de Sierra de Francia-Batuecas. Bosques de robles y castaños cubren montes y valles en los que se esconden ermitas y pinturas rupestres. Varias rutas de senderismo circulares jalonadas de intervenciones artísticas, los denominados "Caminos de Arte", permiten conocer el patrimonio natural.

Disfrutamos de unas vistas privilegiadas de este paraje desde la Peña de Francia, pico más alto de la Sierra de Francia, que actúa como mirador natural de la zona, aparte de acoger el Santuario de la Virgen de igual nombre.

En la zona destacan Conjuntos Históricos de gran interés como La Alberca, Mogarraz, Sequeros, Miranda del Castañar, Villanueva del Conde y San Martín del Castañar, cuyo castillo alberga el Centro de Interpretación de la Reserva de la Biosfera. Se trata de



pueblecitos pintorescos que han conservado una arquitectura popular muy característica y cuyas calles estrechas y empedradas les dan un aspecto casi medieval. La accidentada orografía del terreno hizo que el acceso a esta comarca fuese complicado pero al mismo tiempo permitió la pervivencia de tradiciones muy antiguas que han quedado fuertemente arraigadas en estos municipios.

CIUDAD RODRIGO Y LA FRONTERA

La ruta de Salamanca a Ciudad Rodrigo atraviesa las amplias dehesas del Campo Charro, hábitat natural del toro bravo. Varias ganaderías visitables en la zona nos aclaran cada paso de la crianza de estos magníficos ejemplares.

La frontera ha sido durante siglos el escenario de los enfrentamientos entre España y Portugal, lo que motiva la existencia de grandes fortificaciones como Ciudad Rodrigo, el Fuerte de la Concepción o San Felices de los Gallegos.

Ciudad Rodrigo es una ciudad abaluartada, cuya muralla, habilitada para pasear sobre el camino de ronda, permite hermosas vistas de la defensa natural que ofrece el río Águeda. En la parte más elevada se alza el castillo de Enrique II de Trastámara, del siglo XIV, actualmente Parador de Turismo. Su catedral, el palacio de los Águila, la plaza mayor y el Museo del Orinal son otros de los encantos que no podemos obviar en nuestra visita. El Carnaval del Toro y la Charrada son fiestas de interés que ofrecen un motivo más para conocer esta villa.

Hacia el sur, en la cara septentrional de la Sierra de Gata, se encuentra el Espacio Natural del Rebollar, donde encontramos el bosque de roble rebollo más extenso de toda la península.

Asimismo, a 17 km de Ciudad Rodrigo podemos visitar la estación arqueológica de Siega Verde, declarada Patrimonio Mundial en 2010 por ser uno de los conjuntos de arte paleolítico al aire libre más importantes de toda Europa.

ARRIBES DEL DUERO

Desde la provincia de Zamora, al norte, se adentra en Salamanca el río Duero formando un tajo entre España y Portugal que actúa como frontera natural, dejando a su paso el encantador paisaje del Parque

Natural de las Arribes del Duero. Marcado por la vegetación mediterránea y una inmensa variedad faunística y ornitológica, nos permite avistar ejemplares de cigüeña negra o de águila real.

Varias son las formas de conocer las Arribes: a pie, en ruta senderista desde Pereña o Masueco hasta llegar al Pozo de los Humos, impresionante cascada; en bicicleta, con diferentes rutas BTT; en coche, visitando varios miradores a lo largo del parque natural en Saucelle, Sobradillo, Hinojosa del Duero o Ahigal de los Aceiteros; en barco, surcando las aguas del Duero en los cruceros fluviales de Aldeadávila de la Ribera o Vilvestre.

De camino desde Salamanca bien merece una parada el Conjunto Histórico Artístico de Ledesma. Podemos seguir un recorrido

lleva su nombre. El Palacio Ducal o su villa renacentista El Bosque son ejemplos del alto linaje de esta tierra. Además, desde una de las torres del palacio, se encuentra una Cámara Oscura gracias a la cual se puede hacer un recorrido muy especial por la localidad. Otros puntos de interés son la Plaza de Toros, sus diversos museos o las murallas. Cabe destacar su rica tradición textil. Buen momento para visitar Béjar es en tiempo de nieves para disfrutar del turismo de esquí en la Covatilla o en la festividad del Corpus Christi, con la curiosa procesión de los Hombres de Musgo.

A escasos kilómetros, en pleno Espacio Natural, se encuentra Candelario, pueblo serrano del que destaca la cuidada y homogénea arquitectura popular, las antiguas batipueras y las regaderas de sus calles. Para completar el recorrido,



urbano que nos mostrará desde suntuosas casas a coquetos puentes sobre el río Tormes, así como su pétreo castillo.

Otra opción que ofrece esta zona es la de transportarnos a la época prerromana, 2500 años atrás, visitando los yacimientos arqueológicos del Territorio Vetón. Los castros de Lumbrales, Yecla de Yeltes y Saldeana nos muestran la vida de los vetones, pueblo de origen celta que se asentó en Salamanca durante la Edad de Hierro.

SIERRA DE BÉJAR, ALBA Y PEÑARANDA

Al sur de Salamanca, en plena Via de la Plata, el caminante se encuentra con la población de Béjar, enclavada en la sierra que

el Castillo del Paraíso de Montemayor del Río, del s.XIII, enclavado en un paisaje de suaves lomas dentro del precioso marco que ofrece la Sierra de Béjar.

Siguiendo hacia el norte la Via de la Plata, quién puede resistir hacer un alto en el camino para degustar en Guijuelo un delicioso jamón con reconocida D.O., así como visitar las fábricas de embutido.

Continuamos nuestro camino y nos desviamos de la Via de la Plata para visitar Alba de Tormes, villa natal de los duques de Alba y donde falleció Santa Teresa de Jesús. De aquí nos desplazamos por una zona en la que abundan las iglesias mudéjares hasta Peñaranda de Bracamonte, conjunto histórico en el que destaca el arte napolitano del convento de las Madres Carmelitas.

ROUTES OF SALAMANCA



SIERRA DE FRANCIA MOUNTAIN RANGE

South of Salamanca is the Sierra de Francia-Batuecas Nature Park. Woodlands of oak and chestnut cover the hills and valleys, concealing isolated shrines and



cave paintings. A number of circular hiking trails, dotted with artistic interventions, known as the "Art Trails", provide an insight into the area's natural heritage.

There are outstanding views of the landscape to be enjoyed from the Peña de Francia, the highest peak of the Sierra de Francia mountains, serving as a natural lookout over the region, and also the site of the Shrine dedicated to the incarnation of the Virgin Mary of the same name.

The noteworthy historical complexes in the district include in particular La Alberca, Mogarraz, Sequeros, Miranda del Castañar, Villanueva del Conde and San Martín del Castañar, where the castle serves as the Biosphere Reserve Visitor Centre. These are picturesque little villages that have retained their highly distinctive traditional architecture, with narrow, cobbled streets lending them an almost mediaeval air. The abrupt contours of the terrain made access to this district difficult, but at the same time enabled the survival of the ancient traditions that have become strongly rooted in the local villages.

CIUDAD RODRIGO AND THE BORDER

The route from Salamanca to Ciudad Rodrigo runs through the

extensive, open woodlands of the Campo Charro, the natural habitat of fighting bulls. A number of livestock operations can be visited in the region, showing how these magnificent beasts are raised.

The border has for centuries been the scene of clashes between Spain and Portugal, prompting the construction of such major fortifications as Ciudad Rodrigo, Fuerte de la Concepción and San Felices de los Gallegos.

Ciudad Rodrigo is a defensive city with a fortified wall that can be walked around, offering beautiful views of the natural defences provided by the River Águeda. The 15th-century Castle of Henry II of Trastámara stands at the highest point, and is now a Parador hotel. The cathedral, the Águila Palace, the main square and the Urinal Museum are among the other attractions not to be overlooked. The Bull Carnival and La Charrada are appealing festivities that provide yet another reason to explore the town.

Heading south, the northern slopes of the Gata Mountain Range are the site of the Rebollar Natural Area, and home to the largest Pyrenean oak woods to be found anywhere on the Iberian peninsula.

Another attraction 17 km from Ciudad Rodrigo is the Siega Verde archaeological site, afforded World Heritage status in 2010, as one of the most significant collections of open air Paleolithic art anywhere in Europe.

ARRIBES DEL DUERO

The River Douro crosses into Salamanca from Zamora to the north, providing a natural boundary between Spain and Portugal, while creating the delightful landscape of the Arribes del Duero Nature Park along the way. Characterised by Mediterranean vegetation with a huge variety of wildlife and birdlife, it offers visitors the chance to spot such species as the black stork and golden eagle.

There are various ways to explore the Arribes: on foot, along the hiking trail from Pereña or Masueco as far as the impressive waterfall of Pozo de los Humos; by bike, with a range of MTB routes; by car, visiting the various panoramic lookouts throughout the nature park, at Saucelle, Sobradillo, Hinojosa del Duero and Ahigal de los Aceiteros; by boat, sailing the waters of the Douro on a river cruise from Aldeadávila de la Ribera or Vilvestre.

On the way from Salamanca, it is well worth stopping off at the Ledesma Historical-Artistic Complex. There is an urban trail revealing everything from majestic houses to bijoux bridges over the River Tormes, as well as the stone castle.

Another option available in this region is to travel back in time to the pre-Roman era 2500 years ago, by visiting the



archaeological sites of Vetton Country. The hill forts of Lumbrales, Yecla de Yeltes and Saldeana show what life was like for the Vettons, a people of Celtic origin who settled in Salamanca during the Iron Age.

BÉJAR MOUNTAIN RANGE, ALBA AND PEÑARANDA

South of Salamanca, right on the Silver Route, travellers come across the town of Béjar, perched

atop the mountains to which it gives its name. The Ducal Palace and the Renaissance villa known as El Bosque provide examples of the region's aristocratic lineage. One of the Palace Towers also houses a camera obscura, offering a really unique perspective on the surroundings. Other points of interest include the bullring, the various museums and the fortified walls. Particular mention should be made of the rich textile tradition. A good time to visit Béjar is in the snowy season, to take advantage of the skiing available at La Covatilla, or otherwise during the Corpus Christi celebrations, which feature the intriguing Procession of the Mossy Men.

Just a few kilometres away, in the heart of a Natural Area, lies Candelario, a mountain village that stands out for its well-preserved and uniform traditional architecture, the ancient door shutters and the drainage channels running along the streets. To complete the route, Paraíso Castle in Montemayor del Río, dating from the 13th century, stands amid a landscape of rolling hills within the beautiful setting of the Béjar Mountain Range.

Continuing northwards along the Silver Route, who could resist a stop in Guijuelo to sample the delicious cure ham, which has its own designation of origin, or to

visit the plants where it is produced?

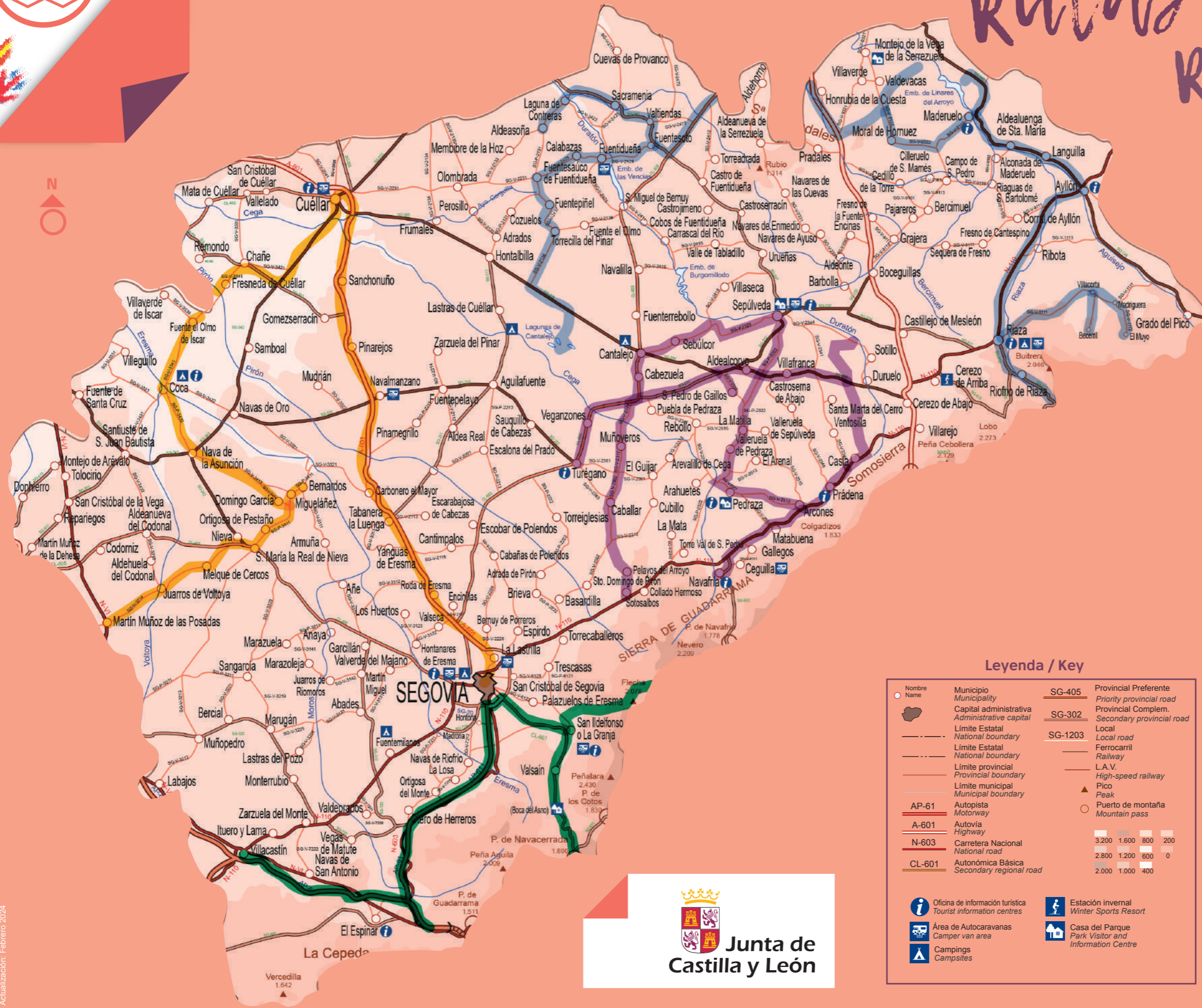
Continuing along the trail, head off the Silver Route to visit Alba de Tormes, the hometown of the Dukes of Alba, and also the place where St Teresa of Ávila died. Beyond lies a region teeming with Mudéjar churches, before you reach Peñaranda de Bracamonte, a historical complex noted in particular for the Neapolitan art of the Carmelite Convent.

1. Vista panorámica de la Sierra de Francia. 2. Catedral de Ciudad Rodrigo. 3. Paisaje del Parque Natural de las Arribes del Duero. 4. Sierra de Béjar.

1. Panoramic view of the Sierra de Francia Mountain Range. 2. Ciudad Rodrigo Cathedral. 3. Landscape of the Arribes del Duero Nature Park. 4. Béjar Mountain Range.



Rutas de Segovia Routes of Segovia



RUTA ROUTE POR LA MONTAÑA INTO THE MOUNTAINS

NAVACERRADA, PALACIO REAL Y SIERRA DE GUADARRAMA. HISTORIA Y SENDERISMO.
Caminos reales
NAVACERRADA, ROYAL PALACE AND GUADARRAMA MOUNTAIN RANGE. HISTORY AND HIKING.
Royal roads

RUTA ROUTE HACIA EL MUDÉJAR TOWARDS THE MUDÉJAR

CONSTRUCCIONES MUDÉJARES, TIERRA DE PINARES Y PARAJES
Entre castillos
MUDÉJAR CONSTRUCTIONS, TIERRA DE PINES FOREST AND NATURE
A land of castles

RUTA ROUTE PUEBLOS CON ENCANTO CHARMING VILLAGES

CULTURA SEGOVIANA, ROMÁNICO, MEDIEVO Y NATURALLEZA.
Paseando por las calles de otras épocas
SEGOVIA: ROMANESQUE, MEDIAEVAL AND NATURAL HERITAGE.
A stroll around the streets of a bygone age

RUTA ROUTE ENTRE COLORES, AGUA Y EL MEDIEVO COLOURS, WATER AND MEDIAEVAL TIMES

ARCILLA Y PIZARRA, PAISAJES E HISTORIA MEDIEVAL
Naturaleza e Historia.
CLAY AND SLATE, LANDSCAPES AND MEDIAEVAL HISTORY
Nature and History.

**OFICINA TURISMO DE SEGOVIA
SEGOVIA TOURIST OFFICE**
Plaza del Azoguejo, 1. 40001 SEGOVIA
Tfno.: (+34) 921 466720
info@turismodesegovia.com

www.turismocastillayleon.com



Leyenda / Key

Nombre Name	Municipio Municipality	SG-405	Provincial Preferente Priority provincial road
Capital administrativa Administrative capital	Capital administrativa Administrative capital	SG-302	Provincial Complem. Secondary provincial road
Limite Estatal National boundary	Limite Estatal National boundary	SG-1203	Local road
Limite provincial Provincial boundary	Limite provincial Provincial boundary		Ferrocarril Railway
Limite municipal Municipal boundary	Limite municipal Municipal boundary		L.A.V. High-speed railway
AP-61	Autopista Motorway		Pico Peak
A-601	Autovía Highway		Puerto de montaña Mountain pass
N-603	Carretera Nacional National road	3.200 1.600 800 200	
CL-601	Autonómica Básica Secondary regional road	2.800 1.200 600 0	
		2.000 1.000 400	

	Oficina de información turística Tourist information centres		Estación invernal Winter Sports Resort
	Área de Autocaravanas Camper van area		Casa del Parque Park Visitor and Information Centre
	Campings Campsites		

RUTAS DE SEGOVIA

POR LA MONTAÑA

Comenzamos por la parte más cercana a la ciudad y a 11 kilómetros de Segovia, dirección Navacerrada (CL-601) encontramos la población de El Real Sitio de San Ildefonso. Allí podemos visitar el Palacio Real, con sus jardines y fuentes y la Real Fábrica de Cristales. Más adelante, a 4 kilómetros, entramos en la población de Valsain, donde antiguamente había otro Palacio Real pero que, actualmente destaca por sus bosques y rutas de senderismo en pleno corazón del Parque Nacional de la Sierra de Guadarrama.

Volvemos hacia Segovia y, en el camino, nos desviamos hacia el Palacio de Riofrío. Desde aquí



tomamos la N-603, dirección San Rafael (en el caso de que queramos ampliar la visita al Parque Nacional caminando por sus bosques) o bien tomamos la N-110 dirección Ávila para visitar la iglesia de Villacastín, también conocida como "la Catedral de la Sierra".

HACIA EL MUDÉJAR

Tomaríamos la carretera CL-605 dirección Santa María la Real. Preciosa localidad donde aprovecharemos para disfrutar de un fantástico claustro donde se pueden apreciar los capiteles románicos de transición al gótico.

No debemos perdernos la portada de su iglesia que, junto con el claustro, fueron declarados Monumentos Nacionales y su interior, donde se dice está enterrada Blanca de Navarra. Al sur, en la

población de Martín Muñoz de las Posadas, disfrutaremos de "El Calvario", cuadro pintado por El Greco. Viajando al norte tenemos los Grabados Rupestres de Domingo García y la fortificación de época tardorromana de Bernardos. Continuando la visita hacia el oeste, nos acercamos a la población de Coca con su castillo mudéjar, sus restos romanos o su iglesia. Ya en la "Tierra de pinares" nos encontramos con Cuéllar y como degustación culinaria de la zona de "El Carracillo", el parro o pato asado.

Si deseamos andar por estos parajes, una buena opción es "la Senda de los Pescadores". Si lo que preferimos es visitar la

población, el entretenimiento está garantizado: su castillo, el Centro de Interpretación Mudéjar, sus numerosas iglesias de este mismo estilo, la subida a la muralla...

Ya de retorno a la capital, pararemos en Carbonero El Mayor, con un espléndido retablo de principios del siglo XVI.

PUEBLOS CON ENCANTO

En la N-110 dirección hacia Soria, a nuestra izquierda, vamos a dejar muchas iglesias románicas que merecen la pena una visita.

Por nombrar alguna: Sotosalbos, La Cuesta, San Pedro de Gaillos, Duratón,... Si decidimos seguir en esta N-110 y disfrutar de un paseo por la naturaleza, a unos 32 kilómetros de la capital encontramos "El Chorro" de Navafria.

Continuando, tenemos las

cuevas de los Enebralejos, en Prádena. Y, si tomamos un desvío hacia el norte, la población medieval de Pedraza. Si nuestra visita tiene lugar en los dos primeros fines de semana de julio podremos disfrutar del pueblo solamente iluminado con velas y sus tradicionales "Conciertos de las velas". Allí, además de disfrutar callejeando, hemos de fijarnos en sus zaguanes, su única puerta de acceso al pueblo amurallado, la antigua cárcel y el castillo que tiene obras del pintor Ignacio Zuloaga. Más al norte, se encuentra la villa de Sepúlveda,



cuna del románico segoviano, el museo de los Fueros, la antigua cárcel y la casa del parque de las Hoces del Duratón; este paraje es una reserva de buitres con unos cortados impresionantes.

Ya es hora de volver a la ciudad y en el camino nos esperan el castillo y la plaza porticada de Turégano.

ENTRE COLORES, AGUA Y EL MEDIOEVO

Lindando ya con las provincias de Soria y Burgos tenemos Riaza. Este pueblo, situado a la falda de la montaña, destaca por su iglesia y Plaza Mayor, que bien merecen una visita. Desde aquí hacia el este, están los pueblos rojos y negros (Alquité, el Muyo, Madriguera).

Unos hechos con arcilla y otros con pizarra, que a nivel paisajístico, son espectaculares.

Muy cerca el Hayedo de la Pedrosa, uno de los más meridionales del mundo y el que crece más al sur de Europa. Si seguimos por la N-110, llegamos a Ayllón, pueblo con aires medievales y su torre "La Martina", resto de lo que fue una fortificación.

También merece la pena acercarse a la villa de Maderuelo. En esta villa también encontramos la ermita de la Vera Cruz, cuyos

ROUTES OF SEGOVIA

INTO THE MOUNTAINS

The route begins in the area nearest the city. Eleven kilometres outside Segovia in



the direction of Navacerrada (CL-601) you will reach the town of El Real Sitio de San Ildefonso. The sights to be visited there include the Royal Palace, with its gardens and fountains, and the Royal Glassworks. Four kilometres further on is the town of Valsain, formerly the site to another Royal Palace, but now better known for its woodlands and hiking trails, in the heart of the Sierra de Guadarrama National Park.

Turning back towards Segovia, you should now make your way to Riofrío Palace. From here, take the N-603 road towards San Rafael (if you wish to spend more time walking the National Park and its woodlands), or the N-110 towards Ávila, to visit the church of Villacastín, also known as the "Mountain Cathedral".

TOWARDS THE MUDÉJAR

Take the CL-605 road towards Santa María la Real. This is a charming town where visitors can admire a superb cloister featuring Romanesque capitals dating back to the pre-Gothic transitional period.

Look out for the church façade, which, together with the

cloister, has been declared a National Monument. It is believed that Blanca de Navarra is buried here. To the south, in

the town of Martín Muñoz de las Posadas, stop to admire El Greco's painting "The Calvary". Heading north, you will come to the Domingo García rock art site, and the late Roman era fortifications of Bernardos. Continuing westwards along the route you will come to the town of Coca, with its Mudéjar castle, its Roman remains and its church. Once in "Tierra de Pinares", an area named after its pine forest, you will come to the municipality of Cuéllar and the area known as "El Carracillo", renowned for its delicious roast duck.

For those wishing to explore the area, one good option is the trail known as "La Senda de los Pescadores". If you prefer to visit the town, there is plenty to see: the castle, the Mudéjar Visitor Centre, the numerous churches in the same style, the climb up to the city walls...

Heading back towards the provincial capital, stop off at Carbonero El Mayor, with its magnificent 16th-century altarpiece.

CHARMING VILLAGES

As we make our way along the N-110 road towards Soria, you will pass many Romanesque churches on the left-hand side that are well worth a visit.

They include: Sotosalbos, La Cuesta, San Pedro de Gaillos, Duratón... If you decide to continue along the N-110 to enjoy the countryside, you will find "El Chorro" waterfall, situated in Navafria, 32 kilometres outside the provincial capital.

Continue further along and you will reach the caves of Enebralejos, in Prádena. A detour northwards leads to the mediaeval town of Pedraza. If you are visiting on one of the first two weekends in July, then you can enjoy the sight of the village lit entirely by candlelight, when it stages the traditional "Candlelit Concerts". While enjoying a stroll around the streets, you should look out for the distinctive doorways, the single gate leading into the walled town, the former prison and the castle, which houses works by the artist Ignacio

the foothills of the mountains, and stands out for its church and the main square, which are well worth a visit. Further east are the "red and black" villages of Alquité, El Muyo and Madriguera. Made of clay and slate, they are a striking sight.

Close by is La Pedrosa beech wood, one of the most southerly in the world, and the furthest south in Europe. Continuing along the N-110 road, you will come to Ayllón, a village with a mediaeval air and the "La Martinica" tower, which is the only remaining element of the fortifications.

The town of Maderuelo is also worth a visit. It is home to the Shrine of the True Cross, whose magnificent Romanesque frescoes can today be seen in the Prado Museum.

This is one end of the River



Zuloaga. Further north is the town of Sepúlveda, the cradle of the Romanesque in Segovia, the Fueros Museum, the former prison and the Visitor Centre of the Hoces del Duratón Nature Park, home to a vulture reserve and impressive canyons.

It's time now to head back to the city, taking in the castle and porticoed square of Turégano along the way.

COLOURS, WATER AND MEDIAEVAL TIMES

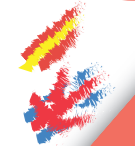
Riaza stands on the boundary with the provinces of Soria and Burgos. The village nestles in

Riaza system of gorges, with their beautiful limestone canyons, rupestrian and water birds.

The route does not end here, though. There are other charming towns to visit, such as Fuentidueña, which retains traces of its fortified walls and castle, and Sacramenia, with its 13th-century shrine and anthropomorphic tombs, before continuing to Laguna de Contreras and Aldeasoña, a district that produces excellent wines, or descending to Cantalejo and Lastras de Cuéllar, the site of more than twenty-two wetlands of particular interest.

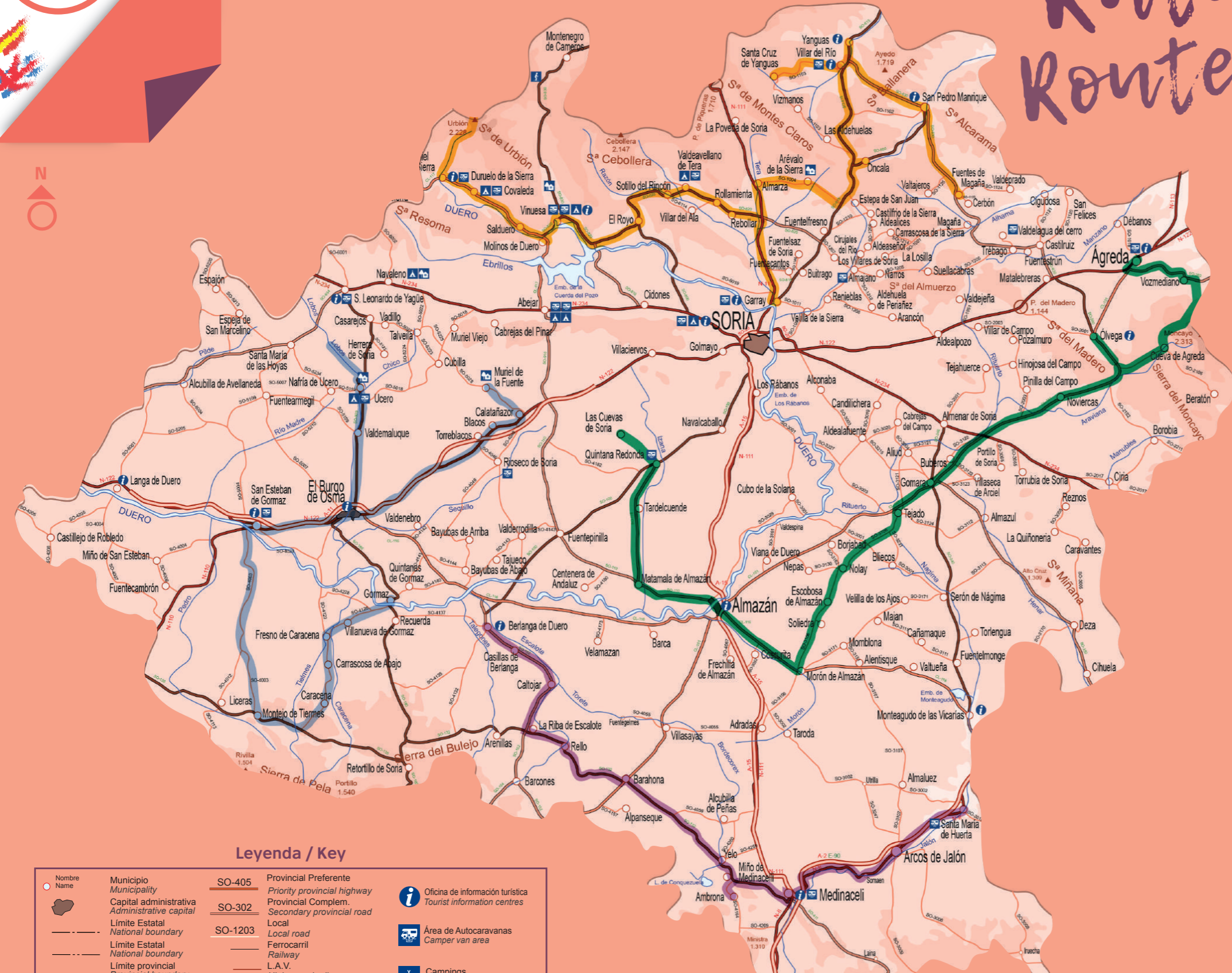
1. Macizo montañoso de los siete picos en el Parque Nacional de la Sierra de Guadarrama. 2. Castillo mudéjar de Coca. 3. Parque Natural de las Hoces del río Duratón (Sepúlveda). 4. Villa de Riaza

1. Seven-peak massif in the Sierra de Guadarrama National Park. 2. Mudéjar Castle of Coca. 3. Hoces del Río Duratón Nature Park (Sepúlveda). 4. The town of Riaza



Rutas de Soria Routes of Soria

Actualización: Febrero 2024



RUTA SORIA VERDE Y TIERRAS ALTAS ROUTE GREEN SORIA AND THE UPLANDS

SIERRA DE URBIÓN, LAGUNA NEGRA, VINUESA, NUMANCIA HASTA YANGUAS
La magia de la naturaleza.
URBIÓN MOUNTAIN RANGE, LAGUNA NEGRA, VINUESA, NUMANCIA TO YANGUAS
The magic of nature.

RUTA TIERRAS DE ÁGRED A Y ALMAZÁN ROUTE TIERRA DE ÁGRED A AND TIERRA DE ALMAZÁN

DESDE ÁGRED A HASTA CUEVAS DE SORIA volviendo al medioevo
FROM ÁGRED A TO CUEVAS DE SORIA
Back to medieval times

RUTA TIERRAS DE BERLANGA Y MEDINACELI ROUTE TIERRA DE BERLANGA AND TIERRA DE MEDINACELI

BERLANGA DE DUERO, MEDINACELI Y SANTA MARÍA DE HUERTA
Soria monumental
BERLANGA DE DUERO, MEDINACELI AND SANTA MARÍA DE HUERTA
Soria in landmarks

RUTA TIERRAS DEL BURGO Y SAN ESTEBAN ROUTE TIERRA DEL BURGO AND TIERRA DE SAN ESTEBAN

PARQUE NATURAL DEL CAÑÓN DEL RÍO LOBOS, EL BURGO DE OSMA Y SAN ESTEBAN DE GORMAZ
La memoria románica y gótica
CAÑÓN DEL RÍO LOBOS NATURE PARK, EL BURGO DE OSMA AND SAN ESTEBAN DE GORMAZ
Romanesque and Gothic reminders

Legenda / Key

	Nombre	Municipio	SO-405	Provincial Preferente		Oficina de información turística
	Capital administrativa	Administrative capital	SO-302	Provincial Complem.		Tourist information centres
	Límite Estatal	National boundary	SO-1203	Local road		Área de Autocaravanas
	Límite provincial	Provincial boundary		Ferrocarril		Campings
	Límite municipal	Municipal boundary		L.A.V.		Estación invernal
	Autopista	Motorway		High-speed railway		Casa del Parque
	Autovía	Expressway		Pico		Interpretation Centres
	Carretera Nacional	National highway		Puerto de montaña		of Natural Parks
	Autonómica Básica	Basic regional highway				

Junta de Castilla y León

**OFICINA TURISMO DE SORIA
SORIA TOURIST OFFICE**
Medinaceli, 2, 42003 Soria
Tel. (+34) 975 21 20 52
oficinadeturismodesoria@jcy.l.es
www.turismocastillayleon.com



RUTAS DE SORIA

SORIA VERDE Y TIERRAS ALTAS

Duruelo, Covalada y Vinuesa sirven de punto de partida para acceder a lugares míticos de la Sierra de Urbión como son el Pico de Urbión, el nacimiento del Río Duero, el paraje de Castroviejo o la emblemática Laguna Negra entre otros. A dos kilómetros de la localidad de Vinuesa está ubicada la Casa del Parque de la Laguna Negra y Circos Glaciares de la Sierra de Urbión donde se puede obtener amplia información de la zona.

Bordeando el pantano de la Cuerda del Pozo nos adentramos en la zona del Valle Soriano. Cruzamos por el Royo, Sotillo del Rincón, Valdeavellano de Tera... hasta alcanzar la N-III. Optamos por acercarnos hasta Garray, donde se encuentra el yacimiento arqueológico celtibero-romano de Numancia, o hasta Arévalo de la Sierra para conocer el Acebal de Garagüeta, representación emblemática de las escasas masas



de acebo existentes en la Península Ibérica.

Más al norte, en Oncala nos reciben las casas blasonadas, la Iglesia de San Millán (Museo de tapices) y el Museo de los pastores. En Villar del Río nos situamos en el punto neurálgico de las Rutas de las Icnitas. Hacia el oeste están los yacimientos de Bretún y Santa Cruz de Yanguas, fácilmente accesibles y acondicionados con paneles informativos. Hacia el este, la ruta de las icnitas nos lleva hasta el Parque de aventuras del Cretácico, en San Pedro Manrique, área didáctica y de ocio para los más pequeños, y hasta Fuentes de Magaña donde se encuentra la réplica de dinosaurio saurópodo más grande de España. Coronamos la ruta paseando por el Conjunto Histórico Artístico de Yanguas: Castillo morisco, iglesias de San Lorenzo y Santa María, el Palacio de los Cereceda o el Puente de Santa María sobre el río Cidacos.

TIERRAS DE ÁGREDA Y ALMAZAN

El barrio moro, las calles de la judería, el palacio de los Castejones, los templos cristianos de la villa Ágreda (situada en las faldas del Moncayo) nos invitan a recorrerla detenidamente. El Centro de Interpretación de la Ciudad y el Territorio nos enseña más sobre su historia y monumentos. Seguimos hacia Vozmediano para contemplar la generosa surgencia a borbotones del nacedero del río Queiles y su castillo del siglo XIV. La zona también ofrece múltiples rutas para los amantes del senderismo con hermosas panorámicas del Sistema Central, subir a la cima del Moncayo desde Cueva de Ágreda o acceder desde Ólvega a la sierra del Madero son algunos ejemplos. Seguidamente nos adentramos en la comarca cerealística del Campo de Gómara. En Noviercas visitamos el Centro de interpretación de los Torreones

(sobrias fortificaciones defensivas) así como el Museo de Gustavo Adolfo Bécquer.

Dirección a Almazán, nos desviamos hasta Morón de Almazán para detenernos en su hermosa plaza renacentista en la que sobresalen el palacio (Museo del Traje Popular), Ayuntamiento, iglesia y rollo jurisdiccional. La castellana Plaza Mayor de Almazán, con vistas al río Duero, está rodeada por extraordinarias construcciones monumentales: Puerta de la Villa, muralla, Iglesia románica de San Miguel y Palacio de los Hurtado de Mendoza. El pino es el principal protagonista del entorno, motivo por el que se ubica en Matamala de Almazán el Centro de Naturaleza Río Izana (Museo de la Resina con espacio reservado a la Micología). El edificio de las antiguas escuelas de Quintana Redonda lo ocupa en la actualidad el Centro Temático de la Cerámica, relativo a la industria cerámica de la

1. Yacimiento arqueológico de Numancia (Garray). 2. Monumento Natural de La Fuentona. (Muriel de la Fuente). 3. Ermita mozárabe de San Baudelio (Casillas de Berlanga). 4. Murallas de Almazán.

zona. En este punto nos desviamos hasta Cuevas de Soria para visitar la villa romana "La Dehesa" que ocupa unos 4.000 m².

TIERRAS DE BERLANGA Y MEDINACELI

Iniciamos la ruta en Berlanga de Duero. El Castillo con doble recinto fortificado, la monumental colegiata y el Centro de interpretación de la ermita mozárabe de San Baudelio, que se encuentra en las proximidades, nos adentran en una tierra con un rico legado patrimonial salpicado de iglesias románicas, atalayas, tainas y palomares. Después de contemplar la arquitectura y las pinturas románicas de la ermita de San Baudelio, nos detenemos ante la portada de la iglesia románica de San Miguel Arcángel, en Caltojar, para contemplar su singular tímpano. Más adelante se divisa, en lo alto, el recinto amurallado del pueblo de Rello que nos invita a recorrer sus cuidadas calles.

En Barahona, junto a la iglesia, hay un mirador con magníficas vistas de



las sierras de Cebollera, Urbión, el Moncayo, Sierra del Alto Rey y Sierra de Ayllón entre otras. En Ambrona, junto al museo, se encuentra uno de los yacimientos más relevantes del Paleolítico Inferior de la Península. Arco romano de triple arquería, castillo, convento de Santa Clara, colegiata, Palacio Ducal (situado en la magnífica plaza mayor de la villa)... forman parte del núcleo antiguo de Medinaceli, situado estratégicamente en un alto, con bonitas vistas de los valles de alrededor.

El río Jalón con sus gargantas nos acompaña por Jubera, Somaen y Arcos de Jalón hasta alcanzar Santa María de Huerta, aquí es obligada la visita a su monasterio cisterciense.

TIERRAS DEL BURGO Y SAN ESTEBAN

En Calatañazor admiramos su castillo, ermitas, iglesia románica de Ntra. Sra. del Castillo, las calles

empinadas de trazado medieval con casas de piedra, adobe y madera de enebro así como su bello entorno natural. La Reserva Natural del Sabinar de Calatañazor, en Muriel de la Fuente, y el Monumento Natural de La Fuentona (una surgencia de agua subterránea que marca el inicio del curso del río Abián) conforman uno de los conjuntos turísticos más singulares de la provincia.

En el Burgo de Osma, sede episcopal desde época visigótica, nos recibe su exquisita catedral románica, gótica, barroca y neoclásica que nos suspende el tiempo. La calle Mayor porticada, con casas balconadas y mesones, la plaza Mayor con interesantes muestras artísticas del Barroco, el edificio renacentista de la antigua Universidad de Santa Catalina... merecen una detenida visita de la villa. El Cañón del río Lobos, a tan solo 15 kilómetros de El Burgo de Osma y contiguo a la localidad de Utero, es un profundo cañón calizo formado por una antigua e intensa erosión del río Lobos y un recorrido de más de 25 km que nos invita a disfrutar de la naturaleza en estado puro.

Pasando junto a la ciudad celtibero-romana de Uxama, a la izquierda de la carretera, (ya que también se puede acceder por autovía) alcanzamos San Esteban de Gormaz (tierra de vinos amparados por la denominación de origen Ribera de Duero) y visitamos, principalmente, las iglesias románicas porticadas de San Miguel y el Rivero, el Arco de la Villa, el puente de piedra medieval, el barrio de las bodegas y el castillo. Dirección sur de la provincia llegamos al municipio de Montejo de Tiermes, aquí visitamos el Museo monográfico de Tiermes, la ermita románica de Sta. M^a de Tiermes y el yacimiento arqueológico, reflejo del desarrollo que alcanzó la ciudad a lo largo del siglo I. Caracena, situada en terreno pedregoso y montañoso, conserva de su época medieval dos hermosas iglesias románicas, rollo y castillo. Magníficas vistas de la meseta castellana nos regala la fortaleza musulmana de Gormaz con la ermita de San Miguel a sus pies.

ROUTES OF SORIA

GREEN SORIA AND THE UPLANDS

Duruelo, Covalada and Vinuesa provide the starting point from which to explore the legendary sites of the Urbión Mountain Range, such as the Pico de Urbión, the source of the River Douro, the rocks of Castroviejo



and the famed Laguna Negra, among others. Two kilometres from the town of Vinuesa stands the park visitor centre for Laguna Negra and the Glacier Cirques of the Urbión Mountain Range, offering extensive information about the region. Skirting the Cuerda del Pozo reservoir, you head into the Valle Soriano district. Pass through El Royo, Sotillo del Rincón, Valdeavellano de Tera... as far as the N-III highway. The preferred route leads to Garray, home of the Numancia Celtiberian/Roman archaeological site, and you could continue to Arévalo de la Sierra to explore the Acebal de Garagüeta, the quintessential example of the few pure holly groves anywhere on the Iberian Peninsula.

Head further north, and you will reach Oncala with its aristocratic houses and the Church of San Millán (Tapestry Museum) and the Shepherds Museum. Villar del Río is at the very heart of the Ichnite Trails. Further west are the Bretún and Santa Cruz de Yanguas palaeontological sites, which are easily accessible and have been equipped with information panels. Heading east, the ichnite trail leads to the Cretaceous Adventure Park in San Pedro Manrique, an educational and leisure facility for younger visitors, and Fuentes de Magaña, which is home to the largest saurópodo replica in Spain. The trail reaches its peak at the Historical-Artistic Complex of Yanguas: the Moorish castle, the

1. Numancia archaeological site (Garray). 2. Natural Monument of La Fuentona. (Muriel de la Fuente). 3. Mozarabic Shrine of San Baudelio (Casillas de Berlanga). 4. City walls of Almazán

churches of San Lorenzo and Santa María, the Cereceda Palace and the Santa María Bridge over the River Cidacos.

TIERRA DE ÁGREDA AND TIERRA DE ALMAZÁN

The Moorish quarter, the streets of the Jewish quarter, the Castejones Palace,

the Christian places of worship in Ágreda (standing amid the foothills of Moncayo) all invite a lengthy visit. The City and Territory Visitor Centre has further information to offer about the local history and landmarks. Continue as far as Vozmediano to enjoy the bubbling bounty of the source of the River Queiles, and the 14th-century castle. The area also offers numerous trails for keen hikers, with beautiful panoramic views of the Central Uplands, the ascent to the summit of Moncayo from the Ágreda Cave, or the route from Ólvega as far as the Sierra del Madero being just some examples. The route then heads into the grain-growing district of Campo de Gómara. Noviercas is home to the Defensive Tower Visitor Centre, as well as the Gustavo Adolfo Bécquer Museum.

On the way towards Almazán there is a detour as far as Morón de Almazán to take in the beautiful Renaissance Square and its outstanding palace (now the Traditional Costume Museum), the Town Hall, church and jurisdictional pillar. The Plaza Mayor in Almazán, with views of the River Douro, is surrounded by remarkable landmarks: the Town Gate and walls, the Romanesque Church of San Miguel, and the Hurtado de Mendoza Palace. Pinewoods are the main feature of this region, and Matamala de Almazán is therefore the site of the River Izana Nature Centre, which is also the Resin Museum, with its own Mycology section. The building that formerly housed the Quintana

Redonda schools is now the Ceramics Centre, focusing on the local pottery industry. At this point the route takes a diversion to Cuevas de Soria, to visit the Roman villa of La Dehesa, occupying a 4,000 m² site.

TIERRA DE BERLANGA AND TIERRA DE MEDINACELI

The route begins at Berlanga de Duero. The castle, with its double fortified enclosure, the monumental collegiate church and the Visitor Centre at the Mozarabic Shrine of San Baudelio nearby, plunge visitors into a land of rich heritage, dotted with Romanesque churches, watchtowers, cattle sheds and dovecotes. After enjoying the architecture and Romanesque paintings of the Shrine of San Baudelio, pause for a while before the facade of the Romanesque Church of San Miguel Arcángel, in Caltojar, to take in its remarkable tympanum. Further off, in the distance, the walls surrounding the village of Rello come into view, inviting a walk around its well-kept streets.

Alongside the church in Barahona, there is a lookout platform offering outstanding views of the mountain ranges of Cebollera, Urbión, Moncayo, Alto Rey, Ayllón and other uplands. In Ambrona, one of the most significant Lower Palaeolithic sites anywhere on the Iberian peninsula can be found alongside the museum. Triple Roman arch, castle, Convent of Santa Clara, collegiate church, Ducal Palace (standing on the town's magnificent main square)... all go to make up the



old town of Medinaceli, strategically positioned on a hilltop that affords beautiful views of the surrounding valleys.

The gorges of the River Jalón continue to Jubera, Somaen and Arcos de Jalón, and as far as Santa María de Huerta, where the Cistercian Monastery is a must-see.

TIERRA DEL BURGO AND TIERRA DE SAN ESTEBAN

In Calatañazor, take in the castle, shrines, and the Romanesque Church of Our Lady of El Castillo, the steep mediaeval streets with their stone, adobe and juniper wood houses, as well as the beautiful natural setting.

The Sabinar de Calatañazor Nature Reserve in Muriel de la Fuente, and the natural monument of La Fuentona (an underground spring that is the source of the River Abián) make up one of the most distinctive tourist attractions anywhere in the province.

Burgo de Osma, the seat of a bishopric since Visigothic times, receives visitors with its delightful Romanesque, Gothic, Baroque and Neoclassical cathedral, in which time stands still. The arcaded Calle Mayor, with the balconies of its houses and inns, the Plaza Mayor with its intriguing artistic traces of the Baroque, the Renaissance building that houses the former Santa Catalina University... all make a lengthy visit to the town worthwhile. The River Lobos Canyon, just 15 kilometres from El Burgo de Osma, right by the town of Utero, is a deep limestone gorge formed by the intense erosion caused by the River Lobos in ancient times, covering more than 25 km in which to enjoy nature in its purest form.

Passing the Celtiberian-Roman city of Uxama on the left-hand side of the road (it can also be reached by motorway), we arrive at San Esteban de Gormaz (winemaking country within the Ribera de Duero D.O.), where you should above all visit the Romanesque churches of San Miguel and El Rivero, the Town Arch, the mediaeval stone bridge, the winery district and the castle. Heading further south through the province,

you arrive at the town of Montejo de Tiermes, home to the Tiermes District Museum, the Romanesque Shrine of Santa María de Tiermes, and an archaeological site revealing the town's level of development throughout the first century. Caracena stands amid rocky, mountainous terrain, and preserves such mediaeval buildings as the two jurisdictional pillar and castle. Magnificent views of the plains of Castile can be enjoyed from the Moorish fortress of Gormaz, with the Shrine of San Miguel down below.



EN VALLADOLID SE COME MUY BIEN

La gastronomía en los pueblos de Valladolid marida a la perfección con los excelentes vinos de 5 denominaciones de origen: rosados de Cigales, tintos de Ribera del Duero y blancos de Rueda, y compartimos territorio con los tintos de Toro y el afamado vino de aguja de León; además de las 3 denominaciones de origen de pago: Abadía Retuerta, Dehesa de Peñalba y Heredad de Uruña; y el sello "Vinos de la Tierra de Castilla y León". Es un placer para los viajeros degustar las propuestas culinarias marcadas por un estilo propio con productos de calidad. Los protagonistas son el cordero lechal 'lechazo asado en horno de leña', el pan de Valladolid, el picón, y la lenteja pardina de Tierra de Campos, los espárragos de Tudela de Duero, ajos de Portillo, sopa castellana, setas y hongos en otoño, quesos de oveja de Serrada y del Valle Esgueva, productos de la matanza, todos en el denominador común de exquisitos. En la repostería destacan las torrijas, pastas de piñón, almendras garrapiñadas y repostería conventual.

Una de las tradiciones en toda la provincia es "ir de tapas" cualquier momento es bueno para reunirse en torno a una botella de vino con Denominación de Origen Rueda, Cigales o Ribera del Duero.

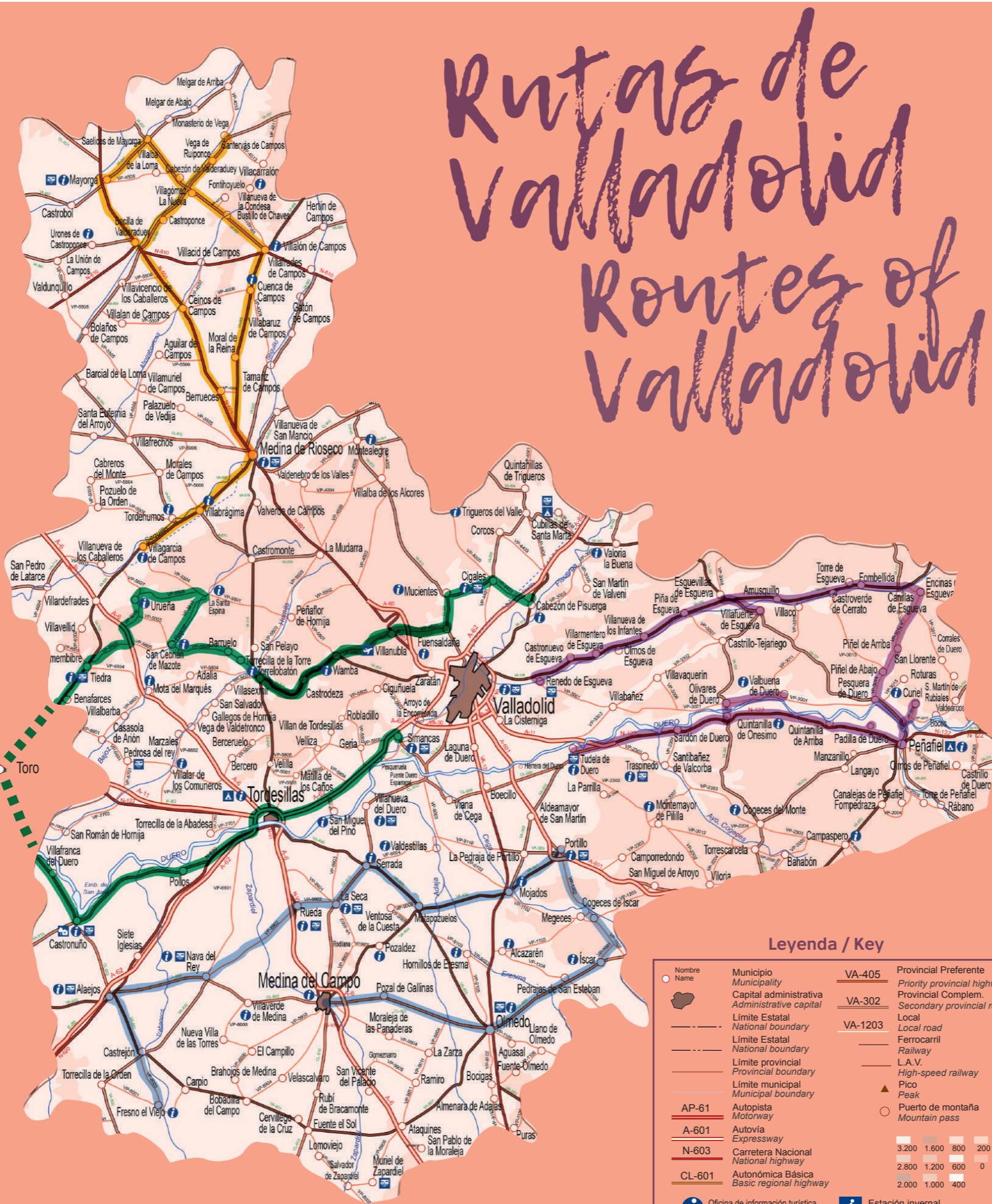
Si sumamos la gastronomía y el patrimonio a experiencias como visitar la arquitectura de las bodegas, participar en fiestas de la vendimia, jornadas de maridaje y enoturismo, jornadas de la matanza, catas de vino y gastronómicas, museos dedicados a la gastronomía y vinos, establecen una amplia oferta de propuestas que aseguran el disfrute de todos los que vengan a Valladolid.

GOOD EATING IN VALLADOLID

The gastronomy of the villages of Valladolid goes perfectly with the excellent wines of the 5 Denominations of Origin: the rosé wines of Cigales, the reds of Ribera del Duero and the whites of Rueda; as well as the 3 Denominations of Origin of Vino de Pago: Abadía Retuerta, Dehesa de Peñalba and Heredad de Uruña; and the "Vinos de la Tierra de Castilla y León" seal. It is a real joy for travellers to sample a culinary offering with its own distinctive style, made using quality ingredients. The stars of the show are wood-fired roast suckling lamb, Valladolid bread, pigeon, Tierra de Campos lentils, asparagus from Tudela de Duero, Portillo garlic, Castilian soup, wild mushrooms in the autumn, ewe's milk cheeses from Serrada and the Esgueva Valley, pork produce, all of which have one thing in common: they are delicious. For the sweet-toothed, the highlights are "torrijas", pine nut biscuits, caramelised almonds and the confectionery made in the convents.

Tapas are a tradition throughout the province, with locals taking any opportunity to gather around a bottle from the Rueda, Cigales or Ribera del Duero D.O. regions.

Add in the cuisine, the heritage, and such visitor experiences as the architecture of the wineries, the grape harvest festivals, wine pairing and tourism days, the annual pig slaughter, wine and culinary tastings, whole museums dedicated to cuisine and winemaking, and you have an extensive range of options to guarantee an enjoyable time for anyone visiting Valladolid.



Rutas de Valladolid Routes of Valladolid

RUTA ROUTE MONTES TOROZOS

HISTORIA, CASTILLOS, VILLAS, IGLESIAS, CULTURA Y TIERRA DE VINOS
Tierra de Castillos

HISTORY, CASTLES, VILLAS, CHURCHES, CULTURE AND WINE COUNTRY
A landscape of castles

RUTA ROUTE TIERRA DE CAMPOS

MEDINA DE RIOSECO Y TIERRA DE CAMPOS
Comarca cerealista

MEDINA DE RIOSECO AND TIERRA DE CAMPOS
Grain district

RUTA ROUTE DUERO - ESGUEVA

PEÑAFIEL, ARTE RELIGIOSO, VIÑEDOS Y NATURALEZA
Entre viñedos y monasterios

PEÑAFIEL, RELIGIOUS ART, VINEYARDS AND NATURE
Amid vineyards and monasteries

RUTA ROUTE TIERRAS DE PINARES

MEDINA DEL CAMPO, OLMEDO, ISCAR, PORTILLO, MATAPOZUELOS, SERRADA, RUEDA, NAVA DEL REY, ALAEJOS Y FRESNO EL VIEJO
Patrimonio natural

MEDINA DEL CAMPO, OLMEDO, ISCAR, PORTILLO, MATAPOZUELOS, SERRADA, RUEDA, NAVA DEL REY, ALAEJOS and FRESNO EL VIEJO
Natural heritage

**OFICINA TURISMO DE VALLADOLID
VALLADOLID TOURIST OFFICE**
Pabellón de Cristal. Acera de Recoletos, s/n.
Valladolid. 47004 Valladolid.

Tel.: (+34) 983 219 310
oficinadeturismodevalladolid@jcy.es

www.turismocastillayleon.com



RUTAS DE VALLADOLID

MONTES TOROZOS

Iniciamos la ruta en Cabezón de Pisuergra disfrutando del paisaje de "Los Cortados" y el puente medieval, visitando el Monasterio de Santa María de Palazuelos y, en Navidad, el Belén Viviente, fiesta de Interés Turístico Regional.

Estamos en tierras de vinos rosados. Así, Cigales con su bodega tradicional Cigaleña y Mucientes, en el "Aula de Interpretación" y sus muchas bodegas excavadas nos introducen en los viñedos de los rosados con D.O. Cigales. Una escena que se repite en Fuensaldaña, municipio famoso por su castillo.

Buscamos Wamba, el único pueblo de España cuyo nombre comienza por

de un valor incalculable. Destacan dos hechos históricos: Juana I de Castilla, permaneció en la villa durante 46 años hasta su muerte y la firma en 1494 del Tratado de Tordesillas por el que España y Portugal dividían sus dominios ultramarinos. En el municipio destacan edificios como el Real Monasterio de Santa Clara, mudéjar del S. XIV, las iglesias de Santa María y San Pedro, y la Iglesia-Museo de San Antolín, las casas del Tratado y cerramos la visita con un paseo por su Plaza Mayor porticada.

Nuestra ruta finaliza en Simancas, hermoso conjunto histórico donde visitaremos la iglesia del Salvador y su castillo del siglo XV, hoy Archivo Histórico Nacional.



W, para llegar a la iglesia mozárabe-románica de Santa María, su capilla de Doña Urraca y la sala del Osario formada por cráneos y huesos humanos.

Continuamos la ruta visitando el castillo de Torrelobatón, Centro de Interpretación del Movimiento Comunero, la iglesia mozárabe de San Cipriano en San Cebrián de Mazote y el monasterio cisterciense de La Santa Espina en el entorno natural del embalse del río Bajoz.

La carretera nos lleva hasta Uruña, hoy conocida por haberse convertido en la Villa del Libro de España. Su muralla y la Ermita de la Anunciada de estilo románico lombardo, completan la visita entre librerías y museos con encanto.

El castillo de Tiedra del s. XIII domina el amplio valle del Duero que nos lleva hacia la reserva natural "Riberas de Castronuño".

El legado histórico de Tordesillas es

TIERRA DE CAMPOS

Iniciamos la ruta en Medina de Rioseco, magnífico Conjunto Histórico-Artístico cuyo esplendor en los siglos XV y XVI nos dejó un importante legado arquitectónico: la iglesia de Santa María de Mediavilla, que alberga en su interior la Capilla de los Benavente, uno de los conjuntos más relevantes del Renacimiento Español; las iglesias de Santiago, San Pedro Mártir y la herreriana de Santa Cruz; y el Museo de Arte Sacro de la iglesia de San Francisco. Además, completan el conjunto, las tres puertas del cinturón amurallado, la romántica Rúa Mayor y el Canal de Castilla, cuya dársena sirve de punto de partida del barco "Antonio de Ulloa".

Tras pasar por una interesante zona de observación de aves, hacia Cuenca de Campos, en el Camino de Santiago a Madrid, llegamos a Villalón de Campos. A sus iglesias se une el Rollo gótico jurisdiccional del s. XV y los museos del Queso y del Calzado

Vibot. Nos acercamos a visitar la iglesia románica de Santervás de Campos y el museo del descubridor de la Florida Ponce de León.

La villa de Mayorga, o la Meóriga vaccea, es conocida por sus iglesias, casonas y Museo del Pan. En Becilla de Valderaduey se conservan el puente y la calzada romana.

Seguimos atravesando el paisaje de Tierra de Campos hacia el sur para finalizar nuestra ruta en la Colegiata de San Luis de Villagarcía de Campos, frente al retablo de alabastro del altar mayor, diseñado por Juan de Herrera.

DUERO-ESGUEVA

Iniciamos el viaje en Tudela de Duero. Los amantes del arte religioso encontrarán a lo largo de esta ruta iglesias y monasterios de reconocido valor histórico como el de San Bernardo, sede de la «Fundación Las Edades del Hombre» y el de Sardón de Duero, hoy reconvertido en bodega-hotel, las iglesias de Tudela de Duero, Quintanilla, la iglesia de San Pelayo de Olivares y su retablo renacentista, y Curiel.

Peñañel deslumbra con su imponente



castillo medieval del s. XI que hoy alberga el Museo provincial del Vino. Desde su atalaya podemos disfrutar del protagonismo de los viñedos del Duero. En las proximidades, Padilla de Duero acoge el yacimiento arqueológico vacceo de Pintia, del s. IV a.C.

Cruzamos el río Duero para alcanzar el Valle del Esgueva. En Encinas de Esgueva y Villafuerte de Esgueva visitaremos sus monumentales castillos. Finalizamos la ruta en Renedo de Esgueva, donde nos sorprenderá el Parque infantil Valle de los Seis Sentidos y el Sendero Verde del río Esgueva, recorrido perfecto para ciclistas y andarines acompañando el cauce del río.

TIERRA DE PINARES

Medina del Campo da comienzo a esta ruta por tierra de pinares. Su mercado fue uno de los ejes económicos en los S. XV y XVI y de aquella época destaca también su Plaza Mayor. El Palacio Real Testamentario fue el lugar en el que vivió, testó y murió la Reina Isabel la Católica. Su monumento más representativo es el Castillo de la Mota pero no podemos dejar de visitar la Colegiata de San Antolín gótica o sus iglesias y conventos, muy numerosos en toda la población.

En la villa de Olmedo nos esperan el Palacio del Caballero y el Parque Temático del Mudéjar. Estamos en tierras donde la época romana dejó importantes restos, que hoy día podemos visitar en el Museo de las Villas Romanas, en Almenara de Adaja-Puras.

El activo pueblo de Íscar presidido por su castillo, nos muestra el arte de la danza en el Museo de Mariemma.

En Portillo, con su fortificación del s. XV, restos de muralla y puerta de la villa, se mantiene la tradición artesana del barro. Se puede visitar el Centro Provincial de la Artesanía, ARTIS en el patio del Castillo.

Viajando hacia el oeste pasamos por Matapozuelos para ver "La Giralda de

Castilla", la impresionante iglesia de Santa María Magdalena.

En Serrada podemos visitar una bodega tradicional que tiene su origen en la Orden Dominica de San Pablo, del s. XVII. En Rueda, la cuna del verdejo, podemos seguir visitando y degustando los vinos blancos en medio del paisaje de viñedos.

Nava del Rey posee un laberinto subterráneo de bodegas bajo el pueblo y su Pozo de Nieve de más de seis metros de profundidad, fue durante siglos refrigerador de hielo.

La ruta nos lleva hasta Alaejos donde las dos esbeltas torres de las iglesias de San Pedro y Santa María se elevan al cielo sobre la inmensa llanura. Cierra la ruta Fresno el Viejo, su Museo Etnográfico de Antaño a Hogajo y el Museo Temático Bodega de Plastilina.

ROUTES OF VALLADOLID

MONTES TOROZOS

The route begins in Cabezón de Pisuergra, where you can enjoy the landscape of "Los Cortados"



and the medieval bridge, visit the monastery of Santa María de Palazuelos and, at Christmas, the living nativity scene, a festival of Regional Tourist Interest.

This is a land of rosé wine. Cigales, with its traditional Cigaleña and Mucientes wineries, is also home to a Visitor Centre, while the numerous underground cellars provide an introduction into rosé winemaking in this D.O. Cigales region. A scene that is then repeated in Fuensaldaña, a town famed for its castle.

Next, head for Wamba, the only village in Spain whose name begins with a W, to visit the Mozarabic-Romanesque Church of Santa María, containing the Chapel of Lady Urraca and the Ossuary Room, made up of human skulls and bones. The trail continues by taking in Torrelobatón Castle, the Comunero Movement Visitor Centre, the Mozarabic Church of San Cipriano in San Cebrián de Mazote and the Cistercian Monastery of La Santa Espina, within the natural setting of the River Bajoz reservoir.

The road then continues to Uruña, famous today as Spain's Book Capital. The fortified walls and the Shrine of the Anunciada, in the Lombard Romanesque style, round off a visit to its delightful bookshops and museums.

Tiedra Castle dates from the 13th century, and stands majestically above the wide Douro Valley, which flows on to the Riberas de Castronuño Nature Reserve. Tordesillas is home to incalculable historical heritage. Two particularly significant events took place here: Joanna I of Castile lived in the town for 46 years until her death, while it was

also the site of the signature in 1494 of the Tordesillas Treaty, in which Spain and Portugal divided up their overseas domains. The

town's notable sights include the Royal Convent of Santa Clara, built in the Mudéjar style in the 14th century, the churches of Santa María and San Pedro, the Church-Museum of San Antolín and the Treaty Houses, followed by a stroll around the arcaded Plaza Mayor.

Our route ends in Simancas, a beautiful historic site where we will visit the church of El Salvador and its 15th century castle, now the National Historical Archive.

TIERRA DE CAMPOS

The route begins in Medina de Rioseco, a magnificent historic-artistic site whose splendour in the 15th and 16th centuries has left us with an important architectural legacy: the church of Santa María de Mediavilla, which houses the Benavente family chapel, one of the most important ensembles of the Spanish Renaissance; the churches of Santiago, San Pedro Mártir and the Herrerian church of Santa Cruz; and the Museum of Sacred Art in the church of San Francisco. The three gates of the walled enclosure, the romantic Rúa Mayor and the Canal de Castilla, where the Antonio de Ulloa ship leaves from, complete the ensemble.

After passing through an interesting birdwatching area in the direction of Cuenca de Campos, on the Camino de Santiago to Madrid, we arrive at Villalón de Campos. In addition to its churches, visitors should take the time to admire the 15th century Gothic jurisdictional pillar, and tour the cheese and Vibot footwear museums. We can visit the Romanesque church of Santervás de Campos and the museum of Ponce de León, the man who discovered Florida.

The town of Mayorga, known in the pre-Roman Vaccei era as Meoriga, is famed for its churches, its grand townhouses and its Bread Museum. In Becilla de Valderaduey the Roman roadway and bridge can still be seen. As you enjoy the landscapes of the Tierra de Campos district, continue south to end the route at the Collegiate Church of San Luis in Villagarcía de Campos, taking in the alabaster main altarpiece designed by Juan de Herrera.

DUERO-ESGUEVA

The tour begins in Tudela de Duero. For lovers of religious art, this route is dotted with churches and monasteries of outstanding historical value such as San Bernardo, home to "Fundación Edades del Hombre", and Santa María de Retuerta in Sardón de Duero, today converted into winery and hotel, the churches of Tudela de Duero and Quintanilla, the Church of San Pelayo in Olivares with its Renaissance reredos and Curiel.

Peñañel is home to a majestic mediaeval castle dating back to the 11th century, which today houses the Provincial Wine Museum. The watchtower reveals the dominant expanse of the vineyards of the Douro. Nearby,



Padilla de Duero contains a Vaccei era archaeological site at Pintia, dating from the 4th century BC. Cross over the River Douro here, into the Esgueva Valley. The monumental castles of Encinas de Esgueva and Villafuerte de Esgueva are well worth a visit. The route ends at Renedo de Esgueva, with its amazing Valle de los Seis Sentidos Children's Play Area, and also the River Esgueva Greenway, an ideal trail for cyclists and hikers, following the course of the river.

TIERRA DE PINARES

Medina del Campo marks the starting point for this route through the pinewoods of the Tierra de Pinares district. Its

market was one of the economic mainstays in the 15th and 16th centuries, while the Plaza Mayor is another notable remnant of the era. The Royal Testamentary Palace is where Queen Isabelle of Castile lived, made her will and died. The most distinctive landmark is La Mota Castle, although visitors should also make sure they do not miss the Gothic Collegiate Church of San Antolín, or the many churches, monasteries and convents to be found throughout the town.

In the town of Olmedo the El Caballero Palace and the Mudéjar Theme Park await. This region contains significant remains dating from the Roman era, including such sites open to visitors at the Roman Villa Museum, in Almenara de Adaja-Puras.

The lively town of Íscar standing in the shadow of its castle, contains a display of the art of dance at the Mariemma Museum.

In Portillo, there are 15th-century fortifications, the remains of the city wall and gate, and an ongoing tradition of craft pottery. The ARTIS Provincial Craft Centre can be visited in the castle courtyard.

Continuing west, the route takes in Matapozuelos, and a visit to "La Giralda de Castilla", the impressive Church of Santa María Magdalena.

Serrada offers the chance to visit a

traditional winery originally founded by the Dominican Order of San Pablo in the 17th century. In Rueda, the birthplace of Verdejo wine, we can continue to explore and taste the white wines in the midst of the vineyards.

Nava del Rey has an intriguing maze of underground wine cellars running beneath the town as well as an icehouse with a depth of more than six metres, which for centuries was used to conserve food.

The route goes as far as Alaejos where the slender towers of the churches of San Pedro and Santa María rise up to the sky above the endless plains. This itinerary ends at Fresno el Viejo, with its Past and Present Ethnographic Museum, and the Plasticine Winery Museum.

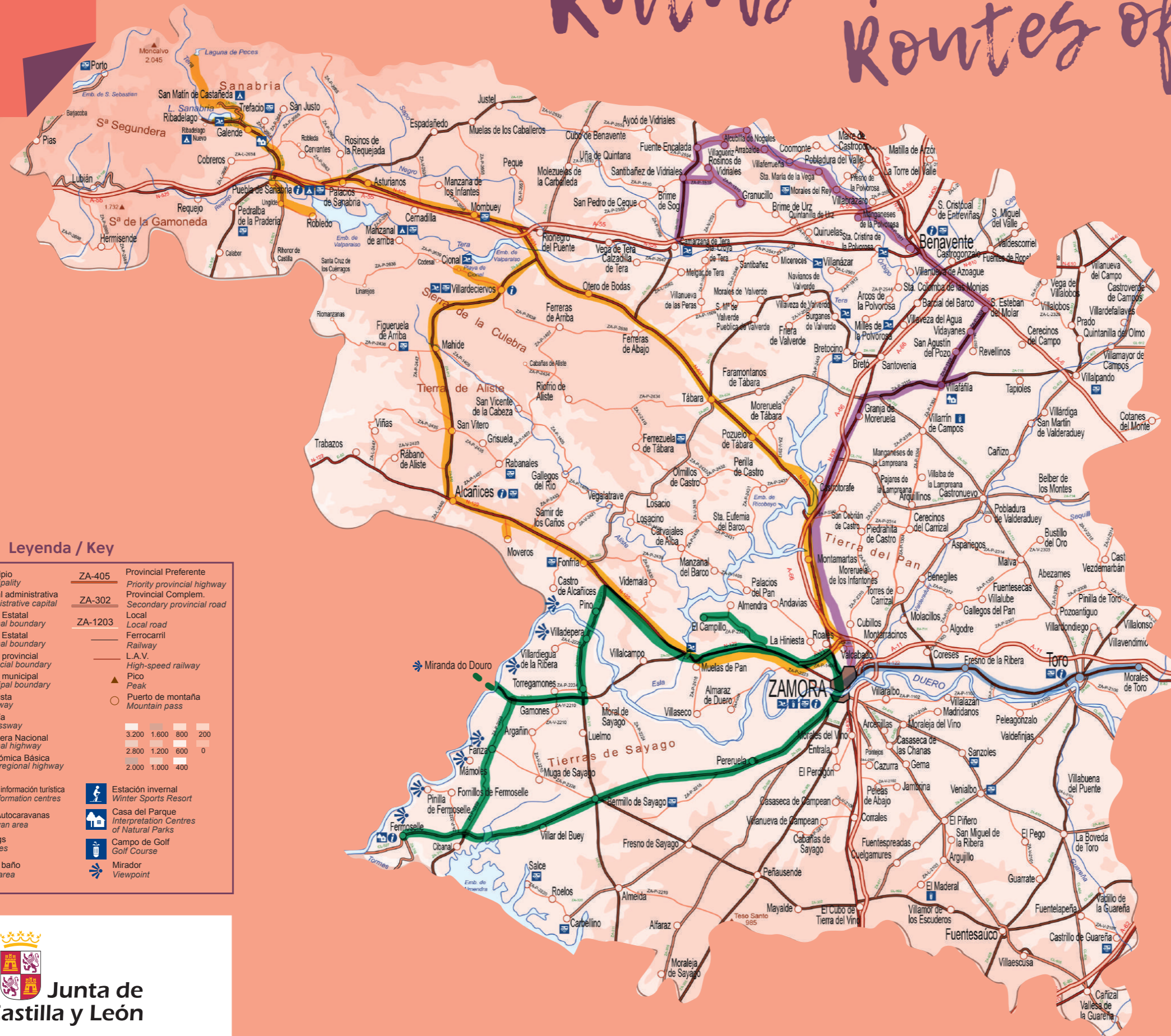
1. Mudéjar arches in the Convent of Santa Clara. (Tordesillas).
2. Benavente Chapel in the Church of Santa María de Mediavilla (Medina de Rioseco).
3. Plaza Mayor of Peñañel, at the heart of the Ribera del Duero, and in the background the castle, home to the Provincial Wine Museum.
4. La Mota Castle (Medina del Campo)

1. Arcos mudéjares en el convento de Santa Clara. (Tordesillas).
2. Capilla de los Benavente en la Iglesia de Santa María de Mediavilla (Medina de Rioseco).
3. Plaza Mayor de Peñañel, en el corazón de la Ribera del Duero, con el Castillo al fondo, sede del Museo Provincial del Vino.
4. Castillo de la Mota. (Medina del Campo)

Rutas de Zamora

Routes of Zamora

Actualización: Febrero 2024



RUTA ROUTE
EL PARQUE NATURAL DE LOS ARRIBES DEL DUERO
ROUTE THROUGH THE NATURAL PARK OF ARRIBES DEL DUERO

PARQUE NATURAL, TIERRA DE VINOS Y ACEITE DE OLIVA
 La frontera con Portugal

NATURE PARK, WINE COUNTRY AND OLIVE OIL
 The border with Portugal

RUTA ROUTE
POR SANABRIA Y LA SIERRA DE LA CULEBRA (2 días)
AROUND SANABRIA AND LA CULEBRA MOUNTAIN RANGE (2 days)

LAGOS, EMBALSES, LAGUNAS, NATURALEZA Y GASTRONOMÍA
 Vestigios glaciares

LAKES, RESERVOIRS, LAGOONS, NATURE AND CUISINE
 Traces of glaciers

RUTA ROUTE
RUTA POR LA VÍA DE LA PLATA Y VALLES DE BENAVENTE
THE SILVER TRAIL AND BENAVENTE VALLEYS ROUTE

MONASTERIOS, NATURALEZA, SENDEROS Y FAUNA
 De camino a Santiago

MONASTERIES, NATURE, HIKING TRAILS AND WILDLIFE
 On the way to Santiago

RUTA ROUTE
DUERO: ZAMORA Y TORO
DUERO: ZAMORA AND TORO

ZAMORA, TORO, MORALES DE TORO. CULTURA DEL VINO.
 La ciudad del románico

ZAMORA, TORO, MORALES DE TORO. WINE CULTURE.
 The Romanesque city

OFICINA TURISMO DE ZAMORA
ZAMORA TOURIST OFFICE
 Príncipe de Asturias, 1 · 49012 Zamora
 Tel. (+34) 980 53 18 45
 oficinadeturismodezamora@jcy.es
 www.turismocastillayleon.com



Legenda / Key

● Nombre	Municipio	ZA-405	Provincial Preferente
●	Municipality	ZA-405	Priority provincial highway
●	Capital administrativa	ZA-302	Provincial Complem.
●	Administrative capital	ZA-302	Secondary provincial road
---	Límite Estatal	ZA-1203	Local
---	National boundary	ZA-1203	Local road
---	Límite Estatal		Ferrocarril
---	National boundary		Railway
---	Límite provincial		L.A.V.
---	Provincial boundary		High-speed railway
---	Límite municipal		Pico
---	Municipal boundary		Peak
AP-61	Autopista		Puerto de montaña
AP-61	Motorway		Mountain pass
A-601	Autovía		
A-601	Expressway		
N-603	Carretera Nacional		
N-603	National highway		
CL-601	Autonómica Básica		
CL-601	Basic regional highway		
i	Oficina de información turística		
i	Tourist information centres		
⛶	Área de Autocaravanas		
⛶	Camper van area		
⛶	Campings		
⛶	Campsites		
♾	Zona de baño		
♾	bathing area		
⚡	Estación invernal		
⚡	Winter Sports Resort		
🏠	Casa del Parque		
🏠	Interpretation Centres of Natural Parks		
⛳	Campo de Golf		
⛳	Golf Course		
👁	Mirador		
👁	Viewpoint		



RUTAS DE ZAMORA

RUTA POR EL PARQUE NATURAL DE LOS ARRIBES DEL DUERO

En el oeste de Zamora y Salamanca, donde el Duero hace frontera con Portugal y se encajona formando los cañones más profundos de toda la Península Ibérica, se encuentra el Parque Natural de los Arribes de Duero.

Salimos rumbo a Braganza. Nuestra primera parada será El Campillo, allí visitaremos la maravillosa iglesia de San Pedro de la Nave, visigótica del S.VII, la primera trasladada piedra a piedra en los años 30 cuando el embalse del Esla inundó su emplazamiento primitivo.

Antes de llegar a Miranda, podemos admirar el Puente de Requejo (o Puente



Pino). Con 90 metros de altura sobre el agua, une las comarcas de Aliste y Sayago y constituye la puerta de los Arribes. Más adelante, en Villadepera, encontramos una mina real de casiterita, donde recorreremos más de 200 metros de galerías como los antiguos mineros.

Ya en Miranda do Douro tomaremos el barco que recorre el cañón de los Arribes del Duero (www.europarques.com). Más tarde pasaremos por Miranda disfrutando de su centro histórico y sus múltiples tiendas. Pondremos rumbo a Fariza, disfrutando de las vistas del precioso mirador de "las Barrancas" al pie de la ermita de la Virgen del Castillo.

Seguimos hasta Fermoselle, declarado conjunto histórico-artístico que cuenta con estupendos miradores, la Casa del Parque, rutas de senderismo y un excelente vino y aceite de oliva. De vuelta paramos en Pereruela, centro alfarero zamorano, visitando su Centro de Interpretación del barro.

Tanto el Parque Natural de los Arribes del Duero como el Parque Natural del Lago de Sanabria y Alrededores forman parte de la Reserva de la Biosfera Transfronteriza "Meseta Ibérica" que se extiende a lo largo de las provincias de Salamanca, Zamora y la región de Tras-os-Montes.

RUTA POR SANABRIA Y LA SIERRA DE LA CULEBRA

Hace 100.000 años, un impresionante glaciar sirvió de origen al actual Lago de Sanabria. Hoy, el Parque Natural del Lago de Sanabria y sierras Segundera y de

Porto con sus 318 hectáreas de superficie y su profundidad de 51 metros, lo convierten en el mayor lago glaciar de la Península Ibérica.

Nuestra primera parada será Tábara, con el centro de los beatos dentro de su iglesia, el cenobio tabarense tuvo un enorme prestigio cultural gracias a su "scriptorium" especializado en la elaboración de códices iluminados. Pasamos por los embalses de Agavanzal y Valparaíso y ponemos rumbo al Lago de Sanabria.

Visitaremos las Casas del Parque de Rabanillo y llegaremos a San Martín de Castañeda, que posee el único de los monasterios cistercienses de la

provincia fundado en una montaña y que en los siglos XII y XIII dominó todo el Valle de Sanabria. La carretera nos llevará a la Laguna de los Peces con unas preciosas vistas del lago mientras subimos por la carretera. De regreso, continuaremos hasta la Playa de Custa Llago desde donde parte el barco "Helios Cousteau" un catamarán eólico-solar que hace un recorrido por el Lago (www.europarques.com). Disfrutaremos de Puebla de Sanabria, conjunto Histórico-Artístico, y recientemente declarado uno de los pueblos más bonitos de España, que conserva el trazado medieval, visitando su castillo, el museo de gigantes y cabezudos y resto de monumentos.

No podemos dejar de probar la gastronomía sanabresa y dejarnos envolver por el encanto de la villa.

Entraremos ahora a descubrir la Sierra de la Culebra, declarada Reserva Regional de Caza, atravesando las comarcas de la Carballeda y de Aliste, Tábara y Alba. Aquí se encuentra la mayor concentración de lobo ibérico de España y posiblemente de toda Europa. También es importante la población de ciervos, corzos y jabalíes que hará las delicias de los amantes de la naturaleza. Así nuestra primera parada será en el Centro del lobo Ibérico de Robledo, disfrutando de una manada de lobos en semi-libertad (sólo con reserva previa en www.centrodellobo.es).

Visitaremos Villardeciervos, declarado Conjunto Histórico-Artístico y su playa de «Los Molinos», nos acercamos a la Playa de Cional, nos relajaremos con la

quietud de sus embalses y pueblos, con su arquitectura tradicional como Santa Cruz de los Cuérragos o Rihonor de Castilla, auténticas joyas de los amantes de la fotografía y, con suerte, podremos escuchar de noche los aullidos de los lobos y el sonido gutural que emiten los ciervos macho durante la berrea en otoño.



No podemos abandonar la ruta sin degustar la especial gastronomía de la comarca, en localidades como San Vitero, Grisuela, Rabanales...acercamos a Alcañices, principal vía de acceso a Portugal contemplando las huellas de su pasado en sus edificios, y descubrir las piezas de alfarería de Moveros antes de regresar a Zamora.

RUTA POR LA VÍA DE LA PLATA Y VALLES DE BENAVENTE

Esta ruta tiene su origen en la calzada romana de la Vía de la Plata que unía Emerita Augusta, la actual Mérida, con Asturica Augusta, Astorga.

Cerca de S. Cebrían de Castro se encuentran las ruinas de la fortaleza militar de Castrotorafe, formaba parte de la villa fortificada del S.XII que servía para reforzar el estratégico paso sobre el río Esla.

De allí continuaremos hasta Granja de Moreruela para visitar el Monasterio de Santa María de Moreruela, gigante de nuestro arte, hoy en ruinas. Fue una abadía cisterciense destinada a poner en producción las tierras repobladas de esa zona, sin duda uno de los lugares con más encanto de la provincia.

Cerca hallamos las Lagunas de Villafáfila, uno de los mayores humedales de España y etapa indiscutible de las aves migratorias y esteparias. Pasearemos por sus senderos disfrutando de las aves, viéndolas a través de sus numerosos miradores en forma de palomares. Con un poco de suerte podremos ver en los campos de cultivo a la reina de la estepa "LA AVUTARDA", la Reserva de Villafáfila cuenta con la mayor densidad de avutardas del mundo.

Benavente, ciudad señorial donde las haya, cuna de los Condes Duques de Benavente, nos deleita con sus iglesias, el Castillo de la Mota, paseos, jardines y casas palaciegas, y nos invita a disfrutar de sus Fiestas de la Veguilla y Fiestas del Toro Enmaromado, ambas declaradas de Interés Turístico Regional.

Hablar de la Comarca de los Valles de Benavente es hablar de excelentes verduras, hortalizas, carnes, legumbres, pescado, riquísimos quesos y vinos de calidad de la tierra. Además esta zona

atesora una rica historia desde tiempos inmemoriales, que nos muestran sus aulas arqueológicas: comenzando por Camarzana de Tera, donde podremos visitar la Villa Romana de Orpheus, de época tardorromana, con 15 habitaciones bien conservadas y notables mosaicos, entre ellos el que representa a Orfeo, de

donde recibe su nombre. Manganeses de la Polvorosa alberga un aula donde se muestran los hallazgos del Yacimiento del Castro de la Corona o del Pesadero; Granucillo posee uno de los conjuntos de dólmenes de la Edad de Bronce más interesantes de la región; Morales de Rey cuenta con el Dólmen del Tesoro y el Aula del Neolítico y el Megalitismo; descubrimos el Dolmen del Casetón de los Moros en Arrabalde; el Campamento Romano de Petavonium en Rosinos de Vidriales y el Centro de Interpretación de los Campamentos Romanos en Santibáñez de Vidriales, que cierran nuestra variada ruta.

RUTA DEL DUERO: ZAMORA Y TORO

En Zamora, enclavada estratégicamente en un cerro sobre el río Duero, el turista encontrará una de las ciudades más bellas de la región. Es una de las ciudades europeas con mayor número de iglesias románicas dentro de su casco urbano. La ciudad nos deleita con su imponente Catedral, sus 22 templos románicos, el Castillo, las aceñas (conjuntos de molinos de origen medieval que fueron la primera industria de la ciudad), sus edificios modernistas, importantes museos, miradores, un casco histórico maravilloso, rutas omilológicas y unos relajantes paseos por el Duero. Unido a una rica gastronomía y al carácter abierto y sincero de sus gentes, harán de Zamora un recuerdo imborrable. Conocer Toro y disfrutar de sus callejuelas es tanto como adentrarse en remotas páginas de la historia de Castilla y León. Sus conjuntos monumentales son vestigios de las glorias pasadas que hicieron de esta ciudad un lugar codiciado, patrimonio real y señorial de princesas. Visita obligada es la Colegiata de Santa María la Mayor con el grandioso Pórtico de la Majestad, la visita a Toro se completa descubriendo un centro histórico lleno de iglesias, monasterios, palacios, bodegas, restaurantes, comercios y su plaza de toros, una de las más antiguas de España. Muy recomendable es acercarse a Morales de Toro a visitar el Museo del Vino para adentrarnos en la cultura viva del vino.

Siempre consultar horarios de monumentos en: <https://www.turismocastillayleon.com/es/horarios> porque varían a lo largo del año.

ROUTES OF ZAMORA

ROUTE THROUGH THE NATURAL PARK OF ARRIBES DEL DUERO

In the east of Zamora and Salamanca provinces, where the Douro marks the



border with Portugal, carved into the deepest canyons anywhere on the Iberian peninsula, lies the Arribes de Duero Nature Park.

Head towards Braganza. The first stop is El Campillo, to visit the wonderful Church of San Pedro de la Nave, a seventh-century Visigothic construction, the original having been moved stone by stone in the 1930s when the Esla reservoir flooded the original site.

Just outside Miranda, visitors can admire Requejo Bridge (also known as Pino Bridge). Rising 90 metres above water level, it connects the areas of Aliste and Sayago and provides a gateway to the Arribes riverbanks. A little further on, in Villadepera, there is a former cassiterite mine, where visitors can walk along 200 metres of galleries, just as the miners once did.

Miranda do Douro is the departure point for the boat that cruises between the ravines that line the Arribes del Duero (www.europarques.com). Then take a stroll around Miranda, with its historic centre and numerous shops. Make for Fariza, enjoying the views from the delightful lookout platform, "Las Barrancas" at the foot of the Hermitage of La Virgen del Castillo.

Continue as far as Fermoselle, declared a historical and artistic complex, with its outstanding lookout platforms, the park Visitor Centre, hiking trails, and excellent wine and olive oil. On the way back, stop in Pereruela, the heart of Zamora's pottery industry, visiting the Clay Museum. Both, Arribes del Duero Natural Park and Sanabria Lake and the surrounding Natural Park are part of the "Meseta Ibérica" Cross-Border Biosphere Reserve, that extends throughout the provinces of Salamanca, Zamora and Tras-os-Montes.

1. Arribes del Duero nature park. 2. Panoramic view of the Lago de Sanabria. 3. Convent of Santa María de Moreruela. 4. The Douro as it passes through Zamora. In the foreground, the Romanesque Bridge, with the cathedral behind, known as the "Pearl of the Douro".

ROUTE AROUND SANABRIA AND LA CULEBRA MOUNTAIN RANGE

100,000 years ago, a huge glacier created what is now the Lago de Sanabria. Today, the

Lago de Sanabria Nature Park and the mountain ranges of the Segundera and Porto ranges cover 318 hectares in area, while the lake's depth of 51 metres makes it the deepest glacial lake on the Iberian Peninsula. The first stopping-off point is Tábara, where the church houses the Beatus Codex Centre, the local monastery having enjoyed particular cultural prestige thanks to its "scriptorium", specialising in the production of illuminated codices. Pass by the Agavanzal and Valparaíso reservoirs, before heading towards the Lago de Sanabria.

We will stop off at the Rabanillo Park Visitor Centres before coming to San Martín de Castañeda, site of the only Cistercian monastery in the province to be built on a mountain and which in the 12th and 13th centuries dominated the entire Sanabria Valley. The road will take us to Laguna de los Peces with some beautiful views of the lake as we climb up the road. On the way back, we continue to the beach of Custa Llago, from where the boat "Helios Cousteau", a wind and solar powered catamaran, departs for a trip around the lake (www.europarques.com). We will tour the delightful town of Puebla de Sanabria, a Historic-Artistic Site that was recently declared one of the most beautiful villages in Spain, which still preserves its medieval layout, visiting the castle, the Gigantes y Cabezudos museum, which houses a collection of giant-headed and other monuments.

You should also find time for the local cuisine, in order fully to enjoy the town's charms.

Next, it is time to explore the La Culebra Mountain Range, declared a Regional Hunting Reserve, passing through the districts of Carballeda, Aliste, Tábara and Alba. The area is home to the greatest concentration of Iberian grey wolves in Spain, and possibly anywhere in Europe. There is also a substantial population of deer, roe deer and wild boar, a delight for nature lovers. Your first stop should

be at the Robledo Iberian Wolf Centre, where you can see a pack of wolves in semi-freedom (Only with prior reservation at www.centrodellobo.es). We will visit Villardeciervos, which was declared a Centre of History and Art, and Los Molinos beach there, head to Playa de Cional beach, relax in the peaceful setting of reservoirs and villages home to traditional architecture, such as Santa Cruz de los Cuérragos and Rihonor de Castilla, two absolute gems for anyone who loves photography and, with a little bit of luck, we may be able to hear the wolves howling at night and the guttural sounds of the male deer during the rutting season in autumn. It is simply not possible to do this trail without trying the county's special cuisine, in places such as San Vitero, Grisuela, Rabanales... on the way to Alcañices, the main route to Portugal, whilst taking in the marks of the past on its buildings, and discovering pieces of Moveros pottery, before returning to Zamora.

THE SILVER TRAIL AND BENAVENTE VALLEYS ROUTE

The origins of this route lie in the Roman Silver Route, linking Emerita Augusta (modern-day Mérida) with Asturica Augusta, or Astorga.

Nearby San Cebrían de Castro stand the ruins of the Castrotorafe military fort, which formed a part of the 12th century fortified town reinforcing the strategic crossing over the River Esla.

From there, continue as far as Granja de Moreruela to visit the Monastery of Santa María de Moreruela, a monumental work of art, now in ruins. This Cistercian abbey was intended to work the repopulated land in the region, and is undoubtedly one of the most delightful places in the province.



Nearby are the Lagunas de Villafáfila, one of the largest wetland areas in Spain, and a vital stopping-off point for migrating birdlife and steppe species. Stroll along the trails, enjoying the sight of the birds from the numerous hides in the form of dovecotes. With a bit of luck, you will see the queen of the steppe "LA AVUTARDA", Villafáfila Reserve has the highest density in the world.

Benavente, a thoroughly aristocratic town, and seat of the Dukes of Benavente, offers delightful churches, La Mota Castle, promenades, gardens and palatial townhouses, along with the chance to enjoy the Veguilla and Toro Enmaromado Festival, both declared of Regional Tourist Interest.

No visit to the Valles de Benavente district would be complete without mentioning the outstanding vegetables, meat, pulses, fish, the delicious cheeses and fine wines of the region. The archaeology centres provide an insight into the wealth of history this area boasts, dating back to time immemorial. Examples include Camarzana de Tera, where visitors can admire the Late Roman Villa of Orpheus, which has 15 well-conserved rooms and superb mosaics, including one depicting Orpheus, from which the villa takes its name. Manganeses de la Polvorosa has a visitor centre displaying the finds made at the Castro de la Corona and El Pesadero archaeological digs; Granucillo is home to one of the region's most intriguing collections of Bronze Age dolmens; Morales de Rey boasts the Treasure Dolmen and the Neolithic and Megalithic Visitor Centre. Other attractions include the Dolmen of Casetón de los Moros in Arrabalde; the Roman camp of Petavonium in Rosinos de Vidriales and the Roman Camp Visitor Centre in Santibáñez de Vidriales, which bring this varied route to a close.

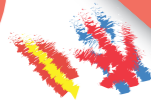
RIVER DUERO ROUTE: ZAMORA AND TORO

Nestled strategically on a hill above the River Duero, Zamora is one of the most beautiful cities in the region. It is one of the cities with the highest number of Romanesque churches in Europe. The city is a magnificent sight with its towering Cathedral, 22 Romanesque churches, the Castle, the aceñas (a type of watermill that was the first industry to develop in the city), modernist buildings, important museums, viewpoints, wonderful old town, birdwatching trail routes, and some relaxing walks along the Duero. Alongside the wealth of cuisine to sample and the open and honest nature of the people, they will make Zamora a place to remember. Exploring Toro and taking in its alleys is like stepping into one of the most distant chapters in the history of

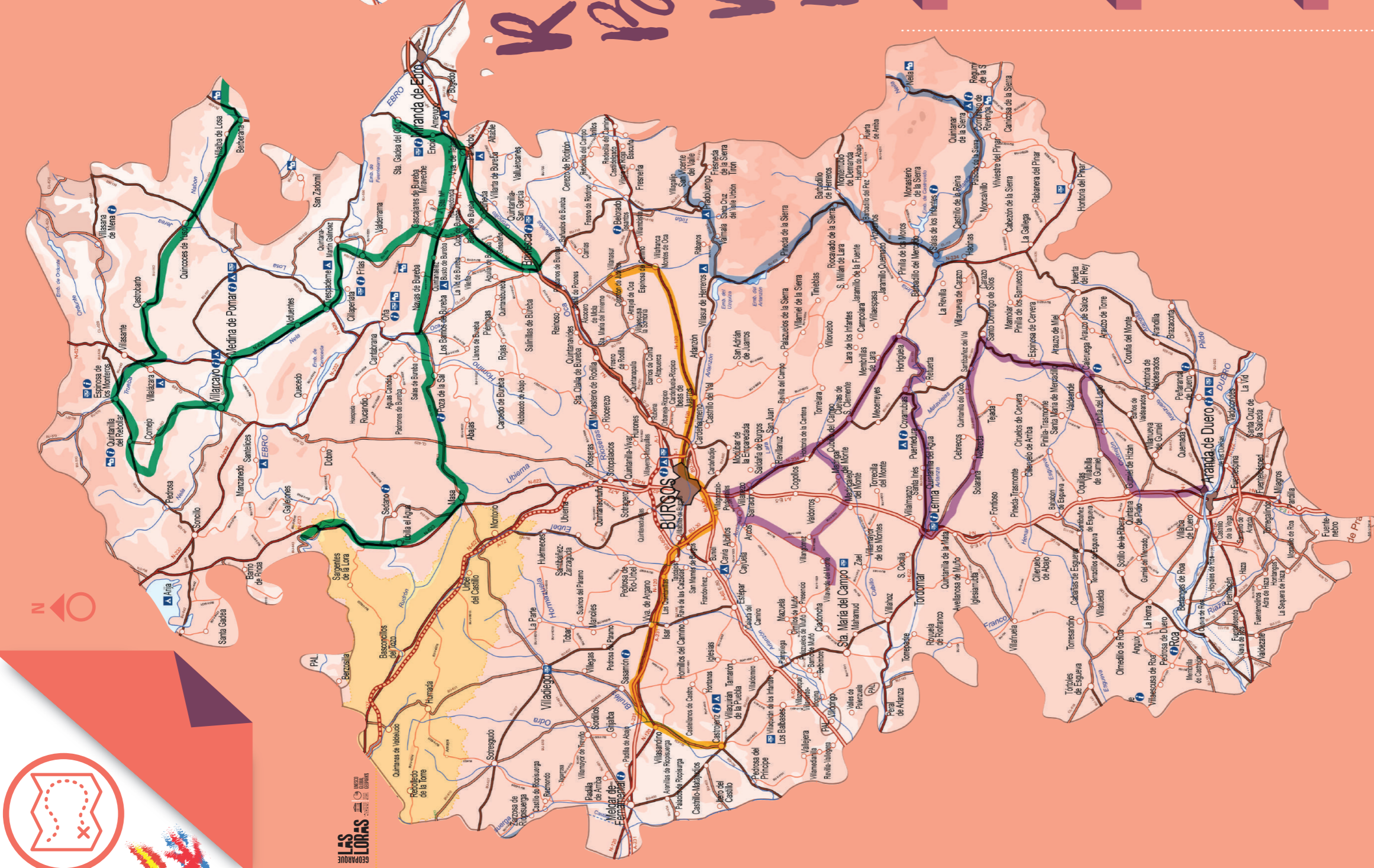
Castilla y León. Its monuments are testament to the past glories that made the city a desirable place, a royal possession, and an estate of princesses. The Collegiate Church of Santa María la Mayor is a must-see with its grand Portico de la Majestad entrance. A visit to Toro is rounded off by touring the historic city centre full of churches, monasteries, palaces, wineries, restaurants, shops, and its bullring, which is one of the oldest in Spain.

Morales de Toro is also well worth a visit, for the Wine Museum, which provides an insight into the living culture of winemaking. Always check the monument's opening hours at: www.turismocastillayleon.com/es/horarios as they vary throughout the year

1. Parque natural de los Arribes del Duero. 2. Vista panorámica del Lago de Sanabria. 3. Monasterio de Santa María de Moreruela. 4. El Duero, a su paso por Zamora. En primer plano, el puente románico, y al fondo la Catedral, denominada "La perla del Duero".



SEPARADORE
 LAS LORAS
 RUTA DE VINOS
 DE CASTILLA Y LEÓN



Rutas de Burgos of Burgos

RUTA ROUTE

NORTE / NORTH

LAS MERINDADES, LA BUREBA, DESFILADEROS DEL EBRO, SEDANO Y LAS LORAS.

Disfrutar de la naturaleza y las tradiciones
LAS MERINDADES, LA BUREBA, EBRO GORGES, SEDANO AND LAS LORAS.
 Enjoy nature and traditions

RUTA ROUTE

CENTRO / CENTRE

CAMINO DE SANTIAGO, CAMINO DEL CID, PÁRAMOS Y CAMPOS

Miles of siglos de historia
PILGRIMS' ROUTE TO SANTIAGO, THE ROUTE OF EL CID, PLATEAUS AND FIELDS
 Thousands of centuries of history

RUTA ROUTE

SUR / SOUTH

RIBERAS DEL ARLANZA Y DEL DUERO

Ríos con mucha historia
BANKS OF THE ARLANZA AND THE DUORO
 Rivers filled with history

RUTA ROUTE

SIERRA DE LA DEMANDA - PINARES DEMANDA MOUNTAIN RANGE

SIERRA DE LA DEMANDA Y PINARES

La ruta de los bosques mágicos
DEMANDA MOUNTAIN RANGE AND PINARES
 The magical woodland trail

OFICINA TURISMO DE BURGOS

BURGOS TOURIST OFFICE
 Plaza Alonso Martínez, 7 - 09003 - BURGOS
 Tel. (+34) 947 20 31 25

oficinadeturismodeburgos@jcytle

www.turismocastillayleon.com



CALIDAD TURÍSTICA

Leyenda / Key

Nombre	BU-405	Provincial Preferente
Nombre	BU-302	Priority provincial highway
Nombre	BU-1203	Provincial Complem.
Nombre		Secondary provincial road
Nombre		Local
Nombre		Local road
Nombre		Ferrocarril
Nombre		Railway
Nombre		L.A.V.
Nombre		High-speed railway
Nombre		Pico
Nombre		Mountain pass
Nombre		Puerto de montaña
Nombre		Mountain pass
Nombre		3.200 1.600 800 200
Nombre		2.800 1.200 600 0
Nombre		2.000 1.000 400
Nombre		Estación invernal
Nombre		Winter Sports Resort
Nombre		Casa del Parque
Nombre		Interpretation Centres
Nombre		of Natural Parks
Nombre		Oficina de información turística
Nombre		Tourist information centres
Nombre		Area de Autocaravanas
Nombre		Campers van area
Nombre		Campings
Nombre		Campsites



**Junta de
 Castilla y León**

RUTAS DE BURGOS

RUTA NORTE

La comarca de Las Merindades se caracteriza por el contraste de sus paisajes con verdes valles surcados por ríos, bosques, altas cumbres, desfiladeros y numerosas cascadas, lo que ha dado lugar a una importante red de Espacios Naturales que detallamos a continuación. El Monumento Natural de Ojo Guareña es un gran complejo kárstico con más de 100 Km de cuevas donde también se visita la ermita de San Bernabé y la Casa del Parque. En el Monumento Natural del Monte Santiago se encuentra el Salto del Nervión y una Casa del Parque en Berberana.

Podemos disfrutar de grandes saltos de agua como Peñaladros, Irús, San Miguel,



Las Pisas, La Mea, Tartalés. Interesantes Eremitorios. Una gran concentración de templos románicos aparecen diseminados por su geografía y, entre las localidades para visitar, destacan Medina de Pomar, Espinosa de los Monteros, Puente de Ebro.

La palabra Bureba evoca imágenes de grandes tierras de cereal, valles de cerezos y manzanos de Las Caderechas, el bello enclave de Tobera, los castillos de Frías y Poza, el Monasterio de Oña, el convento de Santa Clara de Briviesca y la serie de iglesias románicas. Lleno de encanto nos sorprende el Santuario de Santa Casilda y la Colegiata de Valpuesta, una de las cunas del castellano.

Continuando hacia el este nos

adentramos en los Desfiladeros del Ebro, en el Parque Natural de los Montes Obarenes. Vía natural de comunicación entre las tierras del norte y del centro, el Camino de Bayona atraviesa La Puebla de Arganzón, Miranda de Ebro y Pancorbo. Cerca de la villa medieval de Santa Gadea del Cid, se encuentra la necrópolis altomedieval de Villanueva Soportilla y ya dentro del Condado de Treviño el impresionante conjunto de sepulturas excavadas en la roca conocidas como Las Gobas de Laño.

Los protagonistas principales de la comarca de Sedano y Las Loras son el Cañón del Ebro, declarado Parque Natural junto al cañón del río Rudrón, y el Geoparque Mundial de Las Loras. Destacan el Pozo Azul,

los Dólmenes Neolíticos; la ermita mozárabe de las santas Elena y Centola; iglesias románicas, el valle de Sedano y el pintoresco pueblo de Orbaneja del Castillo. Esta zona es idónea para la práctica de la escalada, rafting y otros deportes acuáticos.

RUTA CENTRO

La Ruta Jacobea cruza la provincia de Burgos de este a oeste. El Camino Francés, declarado por la UNESCO Patrimonio Mundial, atraviesa la Sierra de Atapuerca cuyos Yacimientos se han convertido en un referente para el estudio de la evolución humana, lo que determinó que fueran declarados en el año 2000 Patrimonio Mundial. Tras dejar a mano izquierda el Monasterio

de la Cartuja de Miraflores, el Camino se adentra en la ciudad de Burgos cuya impresionante Catedral Gótica iniciada en 1221 está declarada desde 1984 "Patrimonio de la Humanidad. Dejando atrás el recinto amurallado nos encontramos con el Real Monasterio de la Huelgas Reales y el Hospital del Rey. Continuando hacia el oeste, el camino atraviesa las ruinas del convento de San Antón y otro hito jacobeo como es la alargada villa de Castrojeriz.

En esta amplia zona de Páramos y Campos, resaltan las torres de sus imponentes iglesias. Con restos de la muralla, Villadiego posee una bella plaza porticada y en Melgar de Fernamental podemos descubrir la principal obra de ingeniería hidráulica del siglo XVIII como es el Canal de Castilla.

El Camino del Cid nos descubre el Monasterio de San Pedro de Cardeña ligado a la figura



mítica de Rodrigo Díaz de Vivar a lo largo de los siglos.

RUTA SUR

Sus sabinas milenarias dan el nombre al Espacio Natural denominado "Sabinas del Arlanza" donde el río Arlanza y sus afluentes, riegan lugares emblemáticos como Covarrubias, las históricas ruinas del Monasterio de San Pedro de Arlanza y la villa ducal de Lerma. En Tierras de Lara la ermita visigótica de Quintanilla de las Viñas y cercano al Desfiladero de la Yecla se eleva majestuoso el ciprés de Silos presidiendo el claustro románico del Monasterio, joya del arte medieval europeo.

Conocida por sus afamados vinos, la Ribera del Duero conserva una densa historia y un rico patrimonio como se puede comprobar visitando la ciudad romana de Clunia, el Monasterio de la Vid, Peñaranda de Duero, el conjunto conventual de Caleruega, las iglesias de Gumiel de Izán y las de Aranda de Duero.

RUTA SIERRA DE LA DEMANDA Y PINARES

Este sistema montañoso ha formado un paisaje y una forma de vida características, ligadas a la ganadería trashumante, a la explotación forestal y a la minería. Dominados por los picos San Millán, Mencilla y Neila se encuentran el "Espacio Natural Sierra de la Demanda" y el "Parque Natural de las Lagunas de Neila". Hayedos mágicos y bosques cobijan los mayores conjuntos de necrópolis y

eremitorios altomedievales de Europa. Los Yacimientos de Dinosaurios en Salas de los Infantes y los árboles fósiles en Hacinas comparten protagonismo con las Iglesias del románico serrano, en Pineda de la Sierra, Jaramillo de la Fuente y Vizcainos y la ermita visigoda de San Vicente del Valle. Una riqueza artística que alterna con la arquitectura popular y sus famosas chimeneas cónicas, las ferrerías, los molinos, las casas de carreteros, las fuentes. La Vía Verde de la Demanda permite internarse cómodamente en el corazón de la Sierra habitada por una variada fauna y una espectacular masa arbórea.

ROUTES OF BURGOS

NORTHERN ROUTE

The district of Las Merindades stands out for its contrasting landscapes of green valleys criss-crossed with rivers,



woodlands, lofty peaks, gorges and countless waterfalls, giving rise to the major network of Natural Areas detailed below. The Natural Monument of Ojo Guareña is a huge karstic complex containing more than a hundred kilometres of caves, along with the chance to visit the Shrine of San Bernabé and the visitor centre. The Natural Monument of El Monte Santiago is the site of the Nervión Waterfall, and a visitor centre in Berberana.

Other major waterfalls well worth a visit include Peñaladros, Irús, San Miguel, Las Pisas, La Mea and Tartalés. Intriguing Hermitages. The region is dotted with a great many Romanesque places of worship, including such notable examples as those in the towns of Medina de Pomar, Espinosa de los Monteros and Puente de Ebro.

The very word Bureba calls to mind images of vast wheat fields, valleys of cherry and apple trees in Las Caderechas, the beautiful site of Tobera, the castles at Frías and Poza, the Monastery of Oña, the Convent of Santa Clara in Briviesca and a whole series of Romanesque churches. The Shrine of Santa Casilda is a delightful surprise, as is the Collegiate Church of Valpuesta, one of the cradles of the Spanish language.

1. Beech wood on Monte Santiago in autumn 2. Panoramic view of the Montes Obarenes, in San Zadornil. 3. Monastery of San Pedro de Arlanza, in Hortigüela, Burgos. 4. Landscape of Lagunas de Neila

Continuing east, you will arrive at the Ebro Gorges, in the Montes Obarenes Nature Park. The natural highway linking the lands of the North and the Centre, the Camino de Bayona

runs through La Puebla de Arganzón, Miranda de Ebro and Pancorbo. Close by the mediaeval town of Santa Gadea del Cid stands the late mediaeval necropolis of Villanueva Soportilla and within the county boundaries of the Condado de Treviño the striking group of tombs carved into the rock known as Las Gobas de Laño.

Highlights of the Sedano y Las Loras region include the Ebro Canyon Nature Park, the Río Rudrón Canyon and Las Loras, included in the Global Geopark network. Noteworthy features include the Pozo Azul, or "Blue Well", the Neolithic Dolmens, the Mozarabic Shrine of Santa Elena and Santa Centola; Romanesque churches, the Sedano Valley and the picturesque village of Orbaneja del Castillo. This is the perfect place to try out mountain climbing, rafting and other water sports.

CENTRAL ROUTE

The Pilgrims' Way to Santiago runs through the province of Burgos from east to west. The French Way of the Pilgrim's Route to Santiago, declared a UNESCO World Heritage Site, runs through the Atapuerca Mountain Range uplands,

whose archaeological digs have become a landmark in the study of human evolution, likewise leading them to be afforded World Heritage status in the year 2000. Leaving behind the Monastery of La Cartuja de Miraflores, to the left, the Pilgrims' Way enters the city of Burgos, whose impressive Gothic Cathedral, begun in 1221, was declared a World Heritage Cathedral in 1984. Moving beyond the old town, you will come across the Royal Monastery of Huelgas Reales and the King's Hospital. Continuing westwards, the route passes by the ruins of the Monastery of San Antón, and another milestone along the Pilgrims' Way, namely the elongated town of Castrojeriz.

In this open region of plateaus and fields, the towers of the imposing churches stand out. With remains of its city wall still standing, Villadiego boasts a beautiful arcaded square, while Melgar de Fernamental is home to the most significant work of hydraulic engineering of the 18th century, namely the Canal de Castilla.

The Route of El Cid reveals the Monastery of San Pedro de Cardeña linked to the legendary figure of Rodrigo Díaz de Vivar over the course of the centuries.



SOUTHERN ROUTE

The centuries-old sabina juniper bushes give their name to the "Sabinas del Arlanza" Natural Area, where the River Arlanza and its tributaries flow through such landmark sites as Covarrubias, the historic ruins of the Monastery of San Pedro de Arlanza and the ducal villa of Lerma. In Tierras de Lara stands the Visigothic Shrine of Quintanilla de las Viñas and

nearby the Yecla Gorge there rises the magnificent Silos cypress, presiding over the Romanesque cloister of the monastery, one of the gems of European mediaeval art.

Known for its famous wines, the Ribera del Duero preserves a rich history and heritage, as revealed by a visit to the Roman town of Clunia, the Vine Museum, Peñaranda de Duero, the convent complex of Caleruega, the churches of Gumiel de Izán and of Aranda de Duero.

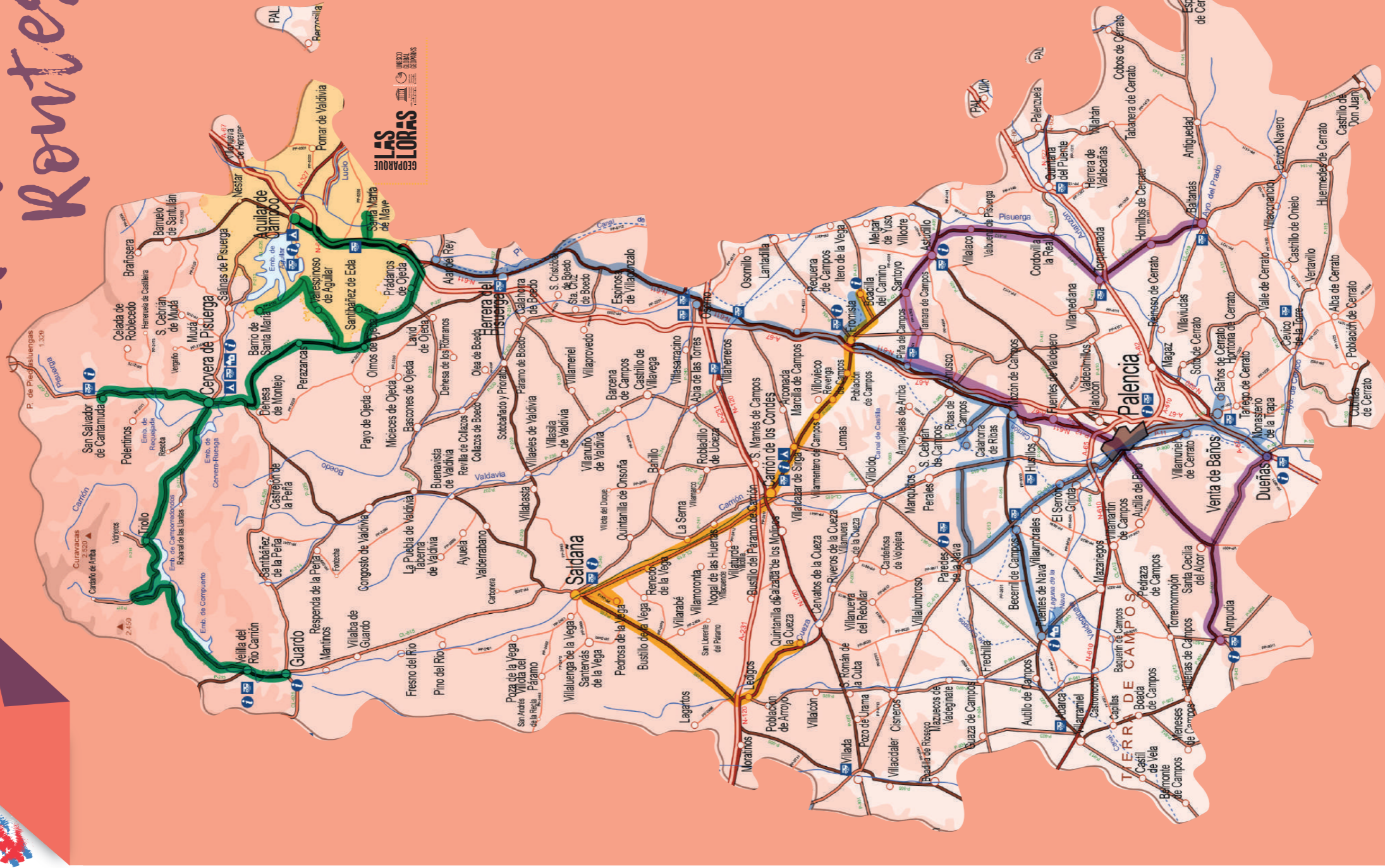
DEMANDA MOUNTAIN RANGE AND PINARES ROUTE

This range of mountains has shaped its own distinctive landscape and way of life, tied to itinerant livestock farming, forestry and mining. The peaks of San Millán, Mencilla and Neila stand watch over the "Sierra de la Demanda Natural Area" and the "Lagunas de Neila Nature Park". Magical beech groves and woodlands are the site of the largest complexes of burial sites and late mediaeval shrines anywhere in Europe. The Dinosaur Digs in Salas de los Infantes and the fossilised trees of Hacinas share centre stage with the Romanesque churches of the uplands in



Rutas de Palencia

Routes of Palencia



RUTA ROUTE
CAMINO DE SANTIAGO Y VILLAS ROMANAS
PILGRIMS' ROUTE TO SANTIAGO AND ROMAN VILLAS



BOADILLA, FRÓMISTA, VILLALCÁZAR, CARRIÓN Y LAS VILLAS ROMANAS
Patrimonio de la Humanidad
BOADILLA, FRÓMISTA, VILLALCÁZAR, CARRIÓN AND THE ROMAN VILLAS
World Heritage

RUTA ROUTE
ROMÁNICO, RUTA DE LOS PANTANOS Y GEOPARQUE LAS LORAS
ROMANESQUE, THE LAS LORAS GEOPARK AND RESERVOIR ROUTE



HISTORIA Y NATURALEZA EN LA MAYOR CONCENTRACION DEL ROMÁNICO DE EUROPA
Una ruta indispensable

HISTORY AND NATURE AMID EUROPE'S GREATEST CONCENTRATION OF ROMANESQUE ARCHITECTURE
An unmissable route

RUTA ROUTE
CANAL DE CASTILLA



PALENCIA DE NORTE A SUR
Disfrutando de sus PUEBLOS
Atravesando la meseta

PALENCIA FROM NORTH TO SOUTH
Crossing the central plateau

RUTA ROUTE
DE VINOS Y CASTILLOS
OF WINES AND CASTLES



TORQUEMADA, BALTANÁS, ASTUDILLO, DUEÑAS, PIÑA DE CAMPOS, MONZÓN Y AMPUDIA

La cultura del Vino y la tradición a través de los castillos de los nobles.

TORQUEMADA, BALTANÁS, ASTUDILLO, DUEÑAS, PIÑA DE CAMPOS, MONZÓN AND AMPUDIA
Wine culture, and tradition seen through aristocratic castles.

GASTRONOMÍA

Es indispensable probar dos platos típicos de Palencia, como su famosa "Menestra Palentina" y el lechazo asado en la zona sur de la provincia, o el chuletón de Cervera y la trucha con jamón en la zona norte. Todo ello sin olvidar, el guiso de cangrejos, el delicioso paté de lechazo churro, la morcilla de Villada y de Fuente Andrino, o los ricos pimientos de Torquemada. Para los más golosos, dulces típicos como los almendrados y amarguillos de Villalcazar de Sirga, el tocinillo de cielo de Villoldo, la ciegas de Saldaña o lo Socorritos de Cervera. Todo ello entre otros muchos platos y dulces llenos de sabor a tradición.

CUISINE

Two dishes traditional to Palencia simply must be sampled: the famous "Menestra Palentina" (mixed vegetables) and roast spring lamb in the south of the province, or Cervera rib steak and trout with ham in the north. Nor should you overlook the crayfish stew, the delicious Churro spring lamb pâté, the morcilla blood sausage from Villada and Fuente Andrino, or the wonderful Torquemada confectionery as "almendrados" and "amarguillos" from Villalcazar de Sirga, "tocinillo de cielo" from Villoldo, "ciegas" from Saldaña, and "socorritos" from Cervera. Along with many other sweet and savoury dishes full of traditional flavour.

Leyenda / Key

	Municipio		P-405	Provincial Preferente
	Capital administrativa		P-302	Provincial Complem.
	Limite Estatal		P-1203	Local
	Limite Estatal			Ferrocarril
	Limite provincial			L.A.V.
	Limite provincial			High-speed railway
	Limite municipal			Pico
	Autopista			Puerto de montaña
	Motorway			Mountain pass
	A-601			3.200 1.600 800 200
	N-603			2.800 1.200 600 0
	CL-601			2.000 1.000 400
	Autonomía Básica			
	Basic regional highway			



Junta de Castilla y León

Actualización: Febrero 2024

OFICINA TURISMO DE PALENCIA

PALENCIA TOURIST OFFICE

Mayor, 31, 34001 Palencia

Tel. (+34) 979 70 65 23

oficinadeturismodepalencia@jcy.es

www.turismocastillayleon.com



RUTAS DE PALENCIA

CAMINO DE SANTIAGO Y VILLAS ROMANAS

Es una ruta milenaria declarada Patrimonio Mundial por la Unesco. Destacan en la provincia de Palencia los pueblos de Boadilla con su famoso rollo jurisdiccional, Frómista con la magnífica iglesia románica de San Martín entre sus muchos tesoros para visitar. Villalcázar de Sirga donde los Templarios nos abren las puertas de sus secretos en Santa María la Blanca. Carrión de los Condes, con lugares emblemáticos como la iglesia de Santiago, Santa María o San Zoilo. En definitiva disfrutaremos de un rico patrimonio histórico, artístico y gastronómico.

En la actualidad los restos del mundo romano se hacen presentes en Palencia con dos excavaciones visitables. Por un lado La Olmeda, en el término de Pedrosa de la Vega, a 5 km de Saldaña. Es uno de



los yacimientos arqueológicos más importantes del mundo hispano-romano a nivel mundial. En Saldaña, se encuentra el museo situado en la Iglesia de San Pedro donde se recogen todos los restos arqueológicos encontrados en la villa La Olmeda.

Otra de las villas es la de La Tejada, descubierta en 1970, en el término de Quintanilla de la Cueva.

ROMÁNICO, RUTA DE LOS PANTANOS Y GEOPARQUE MUNDIAL UNESCO LAS LORAS

El Románico en Palencia representa la mayor concentración de toda Europa. En Aguilar de Campoo se encuentra La Iglesia de Santa Cecilia (junto al castillo) y el monasterio de Santa María la Real fundado en el s.IX, dentro del cual se puede visitar el Museo del Románico, ROM. Cerca, en Santibañez de Ecla, podemos ver el monasterio cisterciense de San Andrés de Arroyo. En Olmos de Ojeda, se conserva el monasterio de

Santa Eufemia de Cozuelos, con un interesante museo también visitable. Se encuentran en un paisaje pintoresco las iglesias de Santa Cecilia en lo alto de un roquedo en Vallespinoso de Aguilar y la de Santa Eulalia con sus pinturas murales en Barrio de Santa María. En Perazancas, destacan las iglesias de San Pelayo y la de la Asunción. Santa María de Mave conserva otra bellísima iglesia románica del s.XIII. Cerca de Cervera de Pisuerga se puede visitar la iglesia de San Salvador de Cantamuda, famosa por su espadaña.

En esta misma zona de la Montaña Palentina un recorrido indispensable es la Ruta de los Pantanos, a través de la carretera P-210 que une Guardo, Velilla del Río Carrión con Cervera Pisuerga cruzaremos todo el Parque Natural de Fuentes Carrionas y Fuente Cobre-Montaña Palentina y los pantanos de Compuerto, Camporredondo, Requejada y Ruesga. Además de la belleza

de los embalses se encuentran los picos más altos de la provincia, como el Curavacas, el Espigüete, Peña Redonda, la Sierra del Brezo ...

Mención especial merece la declaración de Las Loras como Geoparque por parte de la UNESCO. Patrimonio geológico singular de 215 m.a de antigüedad, con un paisaje lleno de contrastes, preciosas rutas de senderismo, bici o coche, cañones, cascadas, la Cueva de los Franceses de estalactitas y estalagmitas, todo ello forma parte de este territorio natural de especial interés paisajístico y cultural.

CANAL DE CASTILLA

El Canal tiene un recorrido de 207 kms y se divide en tres ramales, salvando un total de 49 esclusas, además de 60 puentes y algunos acueductos:

• Ramal Norte: De Alar del Rey a Calahorra de Ribas. Pasa por Herrera de Pisuerga, (Centro de Interpretación del Cangrejo, y de donde parte el barco Marqués de la Ensenada). Osorno ofrece el Palacio de los

Hierro (Ayuntamiento) y la iglesia de la Asunción. Se llega a Boadilla del Camino con su precioso rollo jurisdiccional y la iglesia de la Asunción. En Frómista sus esclusas salvan un gran desnivel y destaca la magnífica iglesia románica de San Martín, la de San Pedro, el Museo de Vestigia situado en Santa María del Castillo y el barco Juan de Homar, en el cual dar un estupendo paseo por el canal. En Piña de Campos encontraremos su iglesia-museo de San Miguel. En Amusco, se visita el "Pajarón de Campos" y la ermita de Ntra. S^a. de las Fuentes, y en Calahorra de Ribas, otra imponente esclusa ovalada, y muy cerca el monasterio de Santa Cruz de la Zarza, un magnífico ejemplo de estilo tardío románico o protogótico de tradición cisterciense."

• Ramal de Campos: Desde Calahorra hasta Medina de Rioseco. Destaca Villaumbrales, (museo del Canal de Castilla, y las embarcaciones recreativas de alquiler



para recorrer un tramo del canal.), Becerril de Campos, con sus monumentales iglesias de Santa Eugenia y Santa María, el edificio modernista del Ayuntamiento, y la sensacional restauración en San Pedro (centro cultural de astronomía). En Paredes de Nava sus iglesias de San Juan, San Martín o Santa Eulalia, donde visitar extraordinarias obras de los Berruete. En Fuentes de Nava, las iglesias de San Pedro y Santa María, donde destacan sus impresionantes artesonados de época mudéjar, y la Laguna de la Nava con gran variedad de aves para los amantes de la ornitología.

– El Ramal del Sur, desde El Serrón hacia Palencia capital y de aquí a Villamuriel de Cerrato donde visitar su monumental iglesia románica de Santa María la Mayor. Partiremos hacia Dueñas, destacando la visita a toda la zona de bodegas y su extraordinaria iglesia de Santa María. De camino podremos visitar la basílica más antigua de España en Baños de Cerrato, del año 661, después la visita al Monasterio de "La Trapa" donde degustaremos el famoso chocolate.

DE VINOS Y CASTILLOS

Del pasado hemos heredado ricos viñedos que en la actualidad se asocian a dos denominaciones de origen de vinos palentinos, por un lado la D. O de Cigales, con bodegas visitables como la de Remigio Salas en Dueñas, y por otro la D.O

de Arlanza donde visitar las de Ladrero y Esteban Araujo en Torquemada, Zarzavilla en Frómista o Pagos de Negredo en Palenzuela. Recientemente las bodegas palentinas de Torquemada y Baltanás han sido declaradas como Bien de Interés Cultural, con la categoría de conjunto etnológico. En Torquemada también se puede ver la iglesia de Santa Eulalia donde fue bautizada Catalina (futura reina de Portugal), hija de Juana "La Loca" y Felipe "El Hermoso", la Casa de José Zorrilla, o el puente de 25 ojos sobre el río Pisuerga. En Baltanás la iglesia de San Millán o el Museo del Cerrato son de visita obligada. Astudillo, cuenta con un gran entramado de subterráneos y bodegas. Destaca el Convento de Santa Clara, con el Palacio mudéjar del Rey Don Pedro I, los restos del castillo, las murallas y el Arco de San Martín. Pasando por Támara y Santoyo, donde visitar sus magníficas iglesias-catedral, continuamos hacia Piña de Campos, con la iglesia-museo de San Miguel Arcángel. Y desde aquí hacia los castillos de Monzón de Campos de visita sólo exterior y en Fuentes de Valdepero el de los Sarmiento,

éste alberga el Archivo Histórico Provincial. Un castillo emblemático es el de Ampudia, declarado monumento nacional desde 1931, es una fortaleza del s. XV que actualmente alberga la casa de la familia Fontaneda y el excelente museo también visitable.

FIESTAS

Son muchas la manifestaciones festivas de la provincia, pero cabe destacar aquellas que están declaradas de Interés Turístico por su especial atractivo. La Semana Santa de Palencia de Interés Turístico Internacional. El entrañable Bautizo del Niño Jesús el día 1 de enero, o la más popular que es la Romería de Santo Toribio a los pies de la colosal estatua del Cristo del Otero. En la provincia es impresionante la celebración del Corpus Christi en Carrión de los Condes, donde todo el pueblo participa para realizar las preciosas alfombras florales que decoran las calles centrales. El Descenso de las Piraguas en Alar del Rey, es un encuentro deportivo con la celebración de la misa mozárabe en Baños de Cerrato; el día de Fuentes Carrionas y la Montaña Palentina; la gran paellada ollerense; la exaltación del Cangrejo con el desfile de carrozas y que termina con la quema de la falla del cangrejo; San Bartolomé en Villarramiel, las fiestas de la Virgen del Valle en Saldaña, el Carnaval de la Galleta en Aguilar de Campoo o la fiesta de Santa Bárbara, patrona de los mineros, en Barruelo de Santullán. Todas ellas forman parte de un gran calendario festivo para disfrutar en cualquier época del año

ROUTES OF PALENCIA

PILGRIMS' ROUTE TO SANTIAGO AND ROMAN VILLAS

This is a centuries-old route with UNESCO World Heritage status. The most notable features in the province of Palencia are the villages of Boadilla, with its famous jurisdictional pillar, Frómista and the magnificent Romanesque



church of San Martín, along with many other delights to be visited. Villalcázar de Sirga, where the Templars reveal their secrets at Santa María la Blanca. Carrión de los Condes, with such distinctive sights as the churches of Santiago, Santa María and San Zoilo. In short, rich historic, artistic and culinary heritage to be enjoyed.

Traces of the Roman world can currently be visited at two excavation sites in Palencia. Firstly, La Olmeda, in the borough of Pedrosa de la Vega, 5 km from Saldaña. This is one of the most important archaeological sites of the Hispano-Roman world to be found anywhere. Saldaña, is home to a museum housed in the Church of San Pedro that contains all the archaeological remains found at the villa of La Olmeda.

Another Roman settlement is La Tejada, discovered in 1970 in the borough of Quintanilla de la Cueva.

ROMANESQUE, THE LAS LORAS GEOPARK AND RESERVOIR ROUTE

The Romanesque is more densely represented in Palencia than anywhere else in Europe. Aguilar de Campoo is home to the Church of Santa Cecilia (alongside the castle) and the Convent of Santa María la Real, founded in the 9th century, and now also home to the ROM Romanesque Museum. Nearby, in Santibañez de Ecla, the Cistercian Monastery of San Andrés de Arroyo is open to visitors. Olmos de Ojeda preserves the Convent of Santa Eufemia de Cozuelos, with an interesting museum that can also be visited. A picturesque landscape is dotted with

such churches as Santa Cecilia atop a crag in Vallespinoso de Aguilar, and Santa Eulalia with its mural paintings in Barrio de Santa María. Perazancas is the site of the notable churches of San Pelayo and La Asunción. Santa María de Mave is also still home to a stunningly beautiful Romanesque church of the 13th century. Nearby Cervera de Pisuerga, the Church of San

Salvador de Cantamuda and its famous bell gable can likewise be visited.

In this same upland region of Montaña Palentina another unmissable journey is the Reservoir Route, along the P-210 highway that links Guardo, Velilla on the River Carrión with Cervera de Pisuerga, crossing through the whole of the Nature Park of Fuentes Carrionas and Fuente Cobre-Montaña Palentina and taking in the reservoirs of Compuerto, Camporredondo, Requejada and Ruesga. Aside from the beauty of the reservoirs, the route also includes the highest peaks in the province, such as Curavacas, El Espigüete, Peña Redonda, La Sierra del Brezo...

Particularly worth of note is the inclusion of Las Loras as a UNESCO Geopark. This outstanding geological landscape dates back some 215 million years, and its characterised by its sharp contrasts. It offers visitors a series of breathtaking routes that can be enjoyed on foot, by bicycle or car, as well as steep ravines, waterfalls and the Cave of the French with its stalagmites and stalactites. A wealth of stunning natural scenery of outstanding environmental and cultural interest.

CANAL DE CASTILLA

The Canal covers a length of 207 km and is divided into three branches, featuring a total of 49 locks, as well as 60 bridges and the number of aqueducts:

• Northern Branch: From Alar del Rey to Calahorra de Ribas. Passing through Herrera de Pisuerga, (Crayfish Visitor Centre, and the departure point for boat trips on the Marqués de la Ensenada). Osorno is home to the Palacio de los Hierro (Town Hall) and the Church of La Asunción. Boadilla del Camino is next along the route, with its beautiful jurisdictional pillar and the Church of La Asunción. The spectacular locks in Frómista provide a solution for the sharp difference in water level. Other highlights include the magnificent

Romanesque Church of San Martín, the Church of San Pedro, the Vestigia Museum in Santa María del Castillo and the Juan de Homar boat, perfect for enjoying a delightful trip along the canal. Piña de Campos is home to the Church-Museum of San Miguel. In Amusco, visitors can explore the Church of San Pedro, known locally as 'Pajarón de Campos', and the Shrine of Nuestra Señora de las Fuentes. Calahorra de Ribas boasts another magnificent oval-shaped lock, just a short distance from the Monastery of Santa Cruz de la Zarza, a superb example of Late Romanesque or Early Gothic architecture, in line with the Cistercian tradition".

• Campos Branch: From Calahorra to Medina de Rioseco. Highlights include Villaumbrales (Canal de Castilla Museum and the leisure boats that can be hired for a trip along a stretch of the canal). Becerril de Campos, with its monumental churches of Santa Eugenia and Santa María, the Modernist building housing the Town Hall, and the magnificent range of culinary delicacies in San Pedro (cultural astronomy centre). In



Paredes de Nava you should visit the churches of San Juan, San Martín and Santa Eulalia, home to the remarkable works of the Berruete family. In Fuentes de Nava there are the churches of San Pedro and Santa María, which stand out for their impressive Mudéjar era coffering, and the waters of the Laguna de la Nava, home to a wide variety of birdlife to delight ornithologists.

– The Southern Branch, from El Serrón to the city of Palencia and then on to Villamuriel de Cerrato, the site of the monumental Romanesque Church of Santa María la Mayor. You should set out for Dueñas, where the whole winery district is well worth a visit, along with the remarkable Church of Santa María. On the way, stop off at the oldest basilica in Spain, in Baños de Cerrato, dating from the year 661, followed by a visit to the "La Trapa" Monastery to sample their famous chocolate.

OF WINES AND CASTLES

The past has handed down to us rich vineyards now belonging to the two designations of origin in Palencia: D.O. Cigales, where wineries such as Remigio Salas in Dueñas can be visited, and also the D.O. Arlanza, represented by Ladrero and Esteban Araujo in Torquemada, Zarzavilla in

Frómista and Pagos de Negredo in Palenzuela. Recently, the Palencia wineries of Torquemada and Baltanás were declared a Site of Cultural Interest, in the ethnological complex category. Torquemada is also home to the Church of Santa Eulalia where the future Queen Catherine of Portugal was baptised, the daughter of Joanna "the Mad" and Philip "the Handsome" of Castile, the house of writer José Zorrilla, and the 25-span bridge over the River Pisuerga. In Baltanás, the Church of San Millán and the Cerrato Museum are must-sees. Astudillo is home to a huge network of underground tunnels and wine cellars. Of particular note are the Convent of Santa Clara, with the Mudéjar Palace of King Peter I, the remains of the castle, the fortified walls and the Arch of San Martín. After passing through Támara and Santoyo, and visiting their magnificent cathedral churches, the route continues to Piña de Campos, home to the Church-Museum of San Miguel Arcángel. Next come the Castle of Monzón de Campos, which can only be visited from the outside, and in Fuentes de Valdepero the Sarmiento Castle, which is the site of the Provincial Historical Archive. Ampudia Castle is another landmark, declared a national monument

in 1931. It is a 15th-century fortress which is now home to the Fontaneda family, while the outstanding museum is also open to visitors.

FESTIVALS

The province stages numerous festivities, although there are some in particular that have been declared of Tourist Interest because of their special appeal. Easter Week in Palencia, declared of International Tourist Interest. The engaging Baptism of the Christ Child on 1 January, or the most popular of all, the Pilgrimage of Santo Toribio to the feet of the colossal statue of Cristo del Otero. Around the province, other impressive events include Corpus Christi in Carrión de los Condes, with the whole town taking part to create the delightful floral carpets that decorate the central streets. The *Descenso de las Piraguas* (Descent of the Canoes) in Alar del Rey, a major sporting event; the feast of San Juan Bautista with the celebration of Mozarabic mass in Baños de Cerrato; the day of the Fuentes Carrionas mountain range and Montaña Palentina Natural Park; the great Paellada (paella feast) in Olleros; the celebration of the Crab with a parade of floats and the burning of the crayfish effigy (Crab's Failure); San Bartolomé in Villarramiel, the feast of the Virgen del Valle in Saldaña, the Carnival of the Galleta (biscuit) in Aguilar de Campoo or the feast of Santa Bárbara, patron saint of the miners, in Barruelo de Santullán. All part of a great festive calendar to enjoy at any time of the year.

1. Yacimiento arqueológico romano de la Olmeda. 2. Montaña Palentina. Vista desde el mirador de Alba de los Cardaños. 3. Esclusa triple en Calahorra de Ribas. 4. Castillo de Ampudia.

1. La Olmeda Roman archaeological site. 2. Montaña Palentina. View from the Alba de los Cardaños panoramic lookout. 3. Triple lock in Calahorra de Ribas. 4. Ampudia Castle.